

한영 선거용어집



중앙선거관리위원회

「 일 러 두 기 」

구 성

한·영 선거용어집은 선거용어, 용례, 법령, 영한색인으로 구성되어 있습니다.

선거 용어

- 선거 관련 국제적으로 통용되는 용어를 수록하였으며 고유한 제도의 경우 최대한 의미가 전달될 수 있도록 영역하였습니다.

(예) 선거부정감시단 Election Surveillance Unit

- 용어 의미의 해석이 어렵거나 2개 이상의 뜻을 가지는 경우에는 괄호 안에 한자를 병기하거나 쓰임을 병기해두었습니다.

(예) 재정(裁定)adjudication ; arbitration / 재정(財政) finance

기탁금 후보자기탁금 candidate's/election deposit

정치자금법상기탁금 contributions to the Election Commission

- 유사용어의 나열은 ‘:’으로 구분하고, 일부분의 유사용어는 ‘/’로 구분하였습니다.

(예) 개표 vote/ballot counting ; vote count

용 례

- 우리나라의 고유한 선거 용어와 빈번하게 영역될 필요가 있는 일반 용어에 대한 용례를 간략한 문장으로 수록하였습니다.

- 국제적으로 통용되는 용어가 수록된 국내외 언론 기사, 서적, 판례 중 우리 상황에도 시사점이 있는 경우 수록하여 영어 활용 맥락을 살필 수 있도록 하였습니다.

법 령

- 공직선거법, 정당법, 정치자금법 뿐 아니라 관련 법령의 영문을 수록하였습니다.

영한 색인

- 영한 색인을 수록하여 선거 관련 외국 논문을 검색하거나 이해할 때 편의를 도모하였습니다.

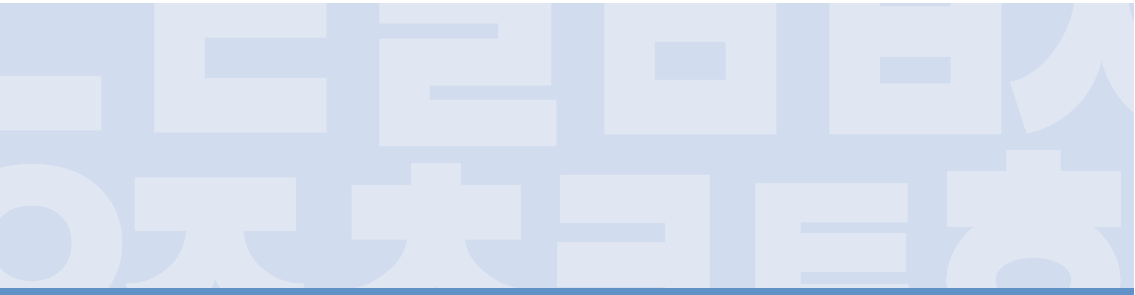
- 다양한 의미를 지닌 단어의 경우 선거 근접 용어를 중심으로 적시하였습니다.

목 차

- ◎ 한·영선거용어 ----- 6
- ◎ 법 령 ----- 110
- ◎ 영 한 색 인 ----- 114



한 · 영선거용어



가

가명	false name ; assumed name ; alias
간판	signboard ; sign
간행물	publication ; published material
감독하다	supervise ; oversee ; superintend
감사(監査)관	auditor ; inspector
감사(監査)하다	audit(주로 회계감사) ; inspect

The Office of the Inspector General (OIG) conducts independent investigations, audits, inspections and special reviews of United States Department of Justice personnel and programs to detect and deter waste, fraud, abuse and misconduct and to promote integrity, economy, efficiency and effectiveness in Department of Justice operations. <U.S. Department of Justice> 감사관실은 법무부 운영에서 낭비, 사기, 남용, 직권남용 등을 감지하고 청렴, 효율, 효과성을 제고하기 위해 법무부에 대한 독립적인 조사, 회계 감사, 일반 감사, 특별 검토를 수행한다.

감시하다	watch ; oversee ; monitor
------	---------------------------

The Justice Department today announced that during the Sept. 8, 2009, municipal election in Cleveland, Ohio, it will monitor polling place activities for compliance with the Voting Rights Act of 1965. <Reuters 2009. 9. 4.> 법무부는 2009년 9월 8일 오하이오 주 클리블랜드에서 치러지는 자치시 선거에서 투표소 내 활동들이 투표권법을 준수하는지 여부를 감시할 것이라고 발표했다.

강요	coercion
강제의	compulsory ; mandatory ; obligatory
강제집행	compulsory/forcible execution
개요	summary ; outline
개인정보	personal information
개정하다	revise ; amend

A proposal to amend the Constitution shall be introduced either by a majority of the total members of the National Assembly or by the President. 헌법 개정은 국회재적의원 과반수의 발의나 대통령의 발의로 제안된다.

개편대회	convention for party reorganization
개표	vote/ballot counting ; vote count

Gu/Si/Gun Election Commissions shall appoint ballot counting workers to assist in counting the ballots and shall publicly announce their names no later than three days before the election day. 구·시·군선거관리위원회는 개표사무를 보조하게 하기 위하여 개표사무원을 두되, 선거일전 3일까지 그 성명을 공고하여야 한다.

Since the 1960's, the exit poll, that staple of election-night television, has been used along with other tools to declare winners when the polls close in each state, and its accuracy is noted later when the actual vote count proves it right. <The New York Times 2004. 10. 17.> 1960년대 이래로 선거일 밤 TV의 중요한 프로그램이었던 출구조사는 각 주에서 투표가 종료된 후 당선인을 선언하는 다른 여러 방법들과 함께 활용되었는데 나중에 실제 개표결과와 출구조사가 부합할 때 출구조사의 정확성이 주목을 받았다.

개표관리

management of (vote) counting

개표록

counting report

Gu/Si/Gun Election Commissions shall make an announcement promptly on the results of counting and send the counting report to the competent constituency election commission when the report is prepared. 구·시·군선거관리위원회는 개표 결과를 즉시 공표하고, 개표록이 작성되면 관할 선거구선거관리위원회 송부하여야 한다.

개표상황표

tally sheet

The members of Gu/Si/Gun Election Commissions who are present at the counting station shall inspect the number of votes obtained before making a public announcement and put their signatures and affix their seals on the tally sheet. 개표소에 출석한 구·시·군 선거관리위원회 위원 전원은 공표 전에 득표수를 검열하고 개표상황표에 서명 날인하여야 한다.

개표소

counting center/place/station

- 개함부 ballot box opening section/station
- 투표지분류기운영부 ballot counting and sorting section/station
- 심사집계부 screening and tabulating section/station

Gu/Si/Gun Election Commissions shall publicly announce the counting stations to be established in the relevant Gu/Si/Gun offices or within the territorial jurisdiction no later than five days before the Election Day. 구·시·군선거관리위원회는 선거일 전 5일까지 그 구시군의 사무소 소재지 또는 당해 관할구역 안에 설치할 개표소를 공고하여야 한다.

Ballot boxes have been arriving at four central counting stations from electorates across the South Pacific. <BBC News 2009. 5. 15.> 투표함이 남태평양 전역의 선거구로부터 네 곳의 중앙 개표소로 도착하고 있다.

The officials explained that they were simply taking 4,200 absentee ballots to a central counting place.<The New York Times 1987. 12. 17.> 공무원들은 그들이 4,200매의 부재자 투표지를 중앙 개표소로 이송 중이었다고 설명하였다.

개표절차

(ballot) counting process/procedure

개표종료

close of counting ; end of counting ; end of vote/ballot counting

개표참관

monitoring/observation of vote counting

개표참관인

→참관인

개함부

→개표소

개혁

reform

거부 refusal
 거부권 (법률안 등에 대한) veto
 거부사유 ground(s)/reason(s) for refusal
 거부하다 refuse ; reject ; disapprove ; turn down
 거소 residence

- 영구거소 permanent residence
- 임시거소 temporary residence

Those who cannot vote in person due to serious physical disabilities may vote by mail at their residence. 신체에 중대한 장애가 있어 거동할 수 없는 자는 거소에서 우편투표 방식으로 투표할 수 있다.

거소증명 proof of residence

거소투표 mail-in voting ; vote by mail ; voting at home by mail ; residence voting

Colorado has had optional mail-in voting for some time, but after a disaster of epic waits at polling stations in 2004, the state began encouraging more use of the mail-in system. <The New York Times 2008. 11. 8.> 콜로라도는 한동안 선택적 거소 투표를 실시해왔으나 2004년 투표소에서 재난과 같았던 투표지연 사태 후 주정부는 거소투표 방식을 장려하기 시작했다.

검인 seal of approval

검표 recount

The nation's top authority on elections, the National Election Commission (NEC), said Thursday it would accept and approve reasonable requests for vote recounts after the elections are over.
 <KBS World Radio News 2004. 4. 15.> 선거관리 최고기관인 중앙선거관리위원회는 선거가 끝난 후라도 합당한 재개표 요청이 있을 경우 받아들일 것이라고 목요일 밝혔다.

게재하다	publish ; print ; post
결격의	ineligible ; disqualified
결과	result ; outcome ; consequence
결선투표	run-off election
결의(안)	resolution
결정하다	decide ; determine ; settle ; conclude
경고	warning
경비	expense ; expenditure
경력방송	announcement of candidates' profile

During the campaign period for the National Assembly election, up to two minutes are allocated to each candidate for announcement of candidates' profile on the KBS TV and radio network. 국회의원선거에 있어서 텔레비전과 라디오를 이용한 한국방송공사의 후보자 경력 방송 시간은 후보자마다 매회 2분 이내의 범위로 주어진다.

경선	competition ; primary ; contest
----	---------------------------------

- 당내경선 intraparty competition ; internal party competition
- 당대표경선 intraparty election/competition of party leader
- 공개예비선거(경선) open primary

Political parties may entrust the management of intraparty competition to the competent Election Commissions in order to nominate candidates for public office. 정당은 공직선거 후보자를 추천하기 위한 당내경선 사무를 관할 선거관리위원회에 위탁할 수 있다.

Mr. Cameron was chosen as leader of the Conservatives in 2005 in an internal party competition. <The New York Times 2007. 7. 4.> 카메론은 2005년 당내경선에서 보수당수로 선출되었다.

계수기	counting machine
고등법원	High Court
고등법원부/장판사	Chief Judge of a High Court
고등법원장	Chief Justice of a High Court
고등법원판사	judge of a High Court
고령자	senior citizen
고소하다	sue ; file a complaint/lawsuit ; lodge a complaint/lawsuit
고시	notice ; notification ; announcement
고지서	notification ; notice
공개예비선거(경선)	→경선
공개장소에서의 연설 · 대담	speech or interview at open/public place ; stump speech at public place

A candidate, when giving a campaign speech or an interview at an open place, may broadcast campaign songs, party platforms or policies using audio or video recorders. 후보자가 공개장소에서 연설대담을 하는 때에는 녹음기 또는 녹화기를 사용하여 후보자를 홍보하는 내용의 음악을 방송하거나 소속 정당의 정강·정책을 방송할 수 있다.

A campaign rally is a thrilling experience - candidates make rousing stump speeches, addressing the issues but without even the simplest of explanations and never divulging in specifics. <BBC News 2008. 8. 29.> 선거운동은 흥미진진한 경험이다 - 후보자들은 요란한 거리유세를 하지만 간단한 설명도 없이 문제만 제기할 뿐 상세하게 설명하지는 않는다.

공개하다

make public ; open to the public

공고

public notice/announcement

Each constituency Election Commission shall announce the campaign spending limit calculated for each election under the provisions of the Public Official Election Act. 선거구선거관리위원회는 선거별로 공직선거법의 규정에 의하여 산정한 선거비용 제한액을 공고하여야 한다.

공관

embassies, consulates and (diplomatic) missions

Overseas voters may vote at overseas polling stations located at embassies, consulates, and diplomatic missions during the overseas voting period. 재외선거인은 재외투표기간중 공관에 설치된 재외투표소에 가서 투표를 할 수 있다.

Each participant should register with the nearest Canadian mission or embassy, in order to facilitate contact and assistance

in the event of an emergency. <캐나다 국제교육부 홈페이지> 참가자는 비상 시 용이한 연락과 지원을 위해 가까운 캐나다 공관에 등록해야 합니다.

Providing you are currently enrolled, electors who are overseas can vote either in person at most Australian overseas embassies, or missions or by applying for a postal vote which entails printing an 'Application for a Postal Vote' form off our web-site. <호주선거위원회 홈페이지> 현재 선거인으로 등록된 경우에는 가까운 호주 재외 공관에서 직접 투표하거나, 우편투표를 신청하여 투표할 수 있습니다. 우편투표 신청서는 호주선거위원회 홈페이지에서 출력할 수 있습니다.

공명선거추진운동 movement for fair elections

When social organizations participate in the movement for fair elections, they have to maintain impartiality at all times. 사회 단체가 선거부정을 감시하는 공명선거추진활동을 할 경우, 항상 공정성을 유지해야 한다.

공무원의 신분을 가진자 person with the status of public servant

공석 vacancy

공소시효 statute of limitations (SOL)

The statute of limitations for the crimes stipulated in the Public Official Election Act expires six months after the Election Day for the crimes committed after the Election Day, after 3 years from the date of the crime. 공직선거법에 규정된 죄의 공소시효는 당해 선거일 후 6개월(선거일 후 행해진 범죄는 그 행위가 있는 날로부터 3년)을 경과함으로써 완성한다.

공소장	indictment
공시	→공고
공식봉투	→봉투
공식적인	official
공약	→선거공약
공정	impartiality ; fairness
공증인	notary public
공증하다	notarize
공직	public office
공직선거	election for public office

Election Commissions manage elections for public office, entrusted elections, national and residents referendum and residents recall vote. 선거관리위원회는 공직선거, 위탁선거, 국민투표, 주민투표 및 주민소환투표를 관리한다.

공직선서 oath of office

공직후보자여성
추천보조금 party subsidies to encourage the nomination of female candidates

Party subsidies to encourage the nomination of female candidates are paid to the political parties whose number of female candidates is equal to or more than 5% of the party's total number of candidates. It is paid in proportion to the number of female candidates in the party within 2 days after the candidate registration deadline and should be used only for the female candidates' campaign expenses. 여성추천보조금은 여성 후보자를 5/100이상 추천한 정당에 대하여 여성후보자 추천 비율에

따라 후보자 등록 마감일 후 2일 이내에 지급하며 여성후보자에 대한 선거경비로만 사용하여야 한다.

공직후보직 candidacy for public office

공청회 public hearing

과반수 majority

과정 process ; procedure

과태료 fine for negligence

The Election Commission imposes fines for negligence and issues halt and correction orders as well as warnings for election law violations. 선거관리위원회는 선거법위반행위에 대해서는 중지 · 경고 · 시정명령과 함께 과태료를 부과한다.

관계법(령) relevant act/law/ordinance

Organizations prohibited from participating in political activities or elections for public office pursuant to the relevant act shall not be allowed to campaign under its title or its representative's title. 관계 법령에 의하여 정치활동이나 공직선거에의 관여가 금지된 단체의 경우에는 단체 및 그 대표자의 명의로 선거운동을 할 수 없다.

관공서 public entity ; government ministries and agencies

관할(권) jurisdiction

관할하는 competent

관혼상제 ceremonies of coming-of-age, marriage, funeral or ancestor memorial service

광고근거	ground(s) for the advertisement
광고물	advertising material
광고주명	name of the advertiser
광고탑	advertising tower
교섭단체	negotiating group/body
	■ 원내교섭단체 a floor negotiating group/body

The National Assembly Law stipulates that political parties with 20 parliamentary seats or more are entitled to form a negotiation group in the parliament. <The Korea Times 2008. 4. 14.> 국회법은 국회에서 20석 이상의 의석을 보유한 정당들이 하나의 교섭단체를 구성하도록 규정하고 있다.

교육감	superintendent of education
교육감선거	election for superintendent of education

Wednesday's election posted a voter turnout of 15 percent, the lowest turnout for the direct election for superintendent of education to be recorded since last year's election in Busan. <KBS World Radio News 2008. 7. 31.> 지난 수요일에 실시된 서울특별시 교육감선거의 투표율은 15%로, 지난해 부산광역시 교육감선거 이후 치러진 교육감 직선 중에서 가장 낮은 수치이다.

교육위원회	education committee
교육위원회부의장	vice chairman of education committee
교육위원회회의장	chairman of education committee
교육의원	member of education committee
교통편의제공	provision of transportation

구속력있는	binding
구역	district ; zone
국가공무원	state public official
국가비상사태	state of emergency
국고귀속	reversion to the national treasury
국고보조금	national subsidy

National subsidies refer to money or securities distributed to political parties to help and promote the activities of political parties. 국고보조금은 정당의 보호 육성을 위하여 국가가 정당에 지급하는 금전이나 유가증권을 말한다.

국내거소신고	report of domestic residence ; domestic residence report
--------	--

Overseas citizens who have reported domestic residence in Korea may participate in public official elections according to domestic voting procedures. 재외국민 중 국내거소신고를 한 선거권자는 국내투표 절차에 따라 공직선거에 참여할 수 있다.

국내거소신고인 명부	domestic residence reporters list
------------	-----------------------------------

국민투표	referendum ※복수형 : referenda 또는 referendums
------	--

국외부재자신고	overseas absentee application
---------	-------------------------------

If eligible voters who have the resident registration number wish to vote from overseas, overseas absentee application forms should be submitted in advance. 주민등록이 되어있는 선거권자가 외국에서 투표하려는 경우, 사전에 국외 부재자 신고를 해야 한다.

When a Military/Overseas absentee application is approved, a ballot label is printed so that a ballot can be sent to the voter.

<Voter and Election Management System Guide, 미네소타주 국무부>
 군인/국외부재자 신고가 승인되었을 때, 투표용지가 선거인에게
 송부될 수 있도록 투표용지 라벨이 출력된다.

국외부재자신고인
 명부 overseas absentees list

국제사회 international community

국제선거참관단 international election observers/monitors

국제표준 international standard

국회 National Assembly (한국) ; congress ; parliament (주로 내각제)

The National Assembly is composed of the members elected by
 universal, equal, direct and secret vote. 국회는 국민의 보통 ·
 평등 · 직접 · 비밀선거에 의하여 선출된 국회의원으로 구성된다.

국회의원 National Assembly member ; member of the National
 Assembly ; National Assemblyman

- 지역구 국회의원 district representative of the National
 Assembly
- 비례대표 국회의원 proportional representative of the
 National Assembly

When there is an equality of votes among the candidates with
 the highest number of votes for a district representative of the
 National Assembly, the most senior among them is declared to
 be elected. 지역구국회의원선거에 있어서 최고 득표자가 2인
 이상인 경우 연장자를 당선인으로 결정한다.

On Friday, former party leadership candidate Eric Caire and
 fellow national assembly member Marc Picard announced they
 were leaving the party to sit as independents. <CBC News 2009.

11. 9.> 전 당대표선거 후보자였던 Eric Caire와 동료 국회의원인 Marc Picard는 당을 떠나 무소속이 되겠다고 금요일 발표하였다.

The People charged that the defendant, Assemblyman Alan Hochberg, met with one, Charles Rosen, in January and February, 1976, to secure Rosen's promise not to run against him in the 1976 Primary for the Assembly in exchange for Hochberg's promise to give Rosen a \$20,000 a year job in the Legislature, a session job for Rosen's brother-in-law paying approximately \$3,000, and a \$5,000 political campaign contribution. <미국판례 People v. Hochberg, 1978> 국회의원 Alan Hochberg는 1976년 1월과 2월에 Charles Rosen을 만나 경선에 입후보하지 않겠다는 조건으로 Rosen에게 주 의회에 연 이만 달러 수입의 직업과 그의 처남에게 약 삼천 달러 수입의 임시 직업을 제공할 것과 오천 달러의 선거운동 자금을 제공할 것을 약속하여 기소되었다.

국회의원선거

National Assembly election ; congressional election
parliamentary election ;

국회의원선거구

constituency for the National Assembly member ;
election/electoral district for the National Assembly
member

Gu/Si/Gun Election Commissions that manage electoral districts for the National Assembly members have secretariats, and those that do not manage electoral districts for the National Assembly Members have administrative divisions. 국회의원선거구를 관리하는 구·시·군선거관리위원회에는 사무국을 두고 선거구가 아닌 구·시·군선거관리위원회에는 사무과를 두고 있다.

Plans to change the parliamentary constituencies in Merseyside are to be published by the Boundary Commission for England

on Thursday. <BBC News 2005. 6. 22.> 영국 선거구획정 위원회는 Merseyside 하원의원선거구 변경 계획을 목요일 발표할 예정이다.

국회의장	Speaker of the National Assembly
군소정당	third parties
권한	authority ; power ; right
규칙	regulation
금고	imprisonment ; incarceration ; confinement
금융기관	financial institution
금치산자	incompetent ; person who is declared incompetent

The incompetent is a person who is legally sentenced not to manage or dispose his assets due to infirmity of mind or body. 금치산자란 법원으로부터 심신 상실의 상태에 있어 자기 재산의 관리·처분을 금지하는 선고를 받은 사람을 말한다.

금품	money and goods
기권	abstention

The voters who do not cast their votes insist that abstention is also one of the ways to indicate the voter's intention in elections. 투표를 하지 않는 유권자들은 기권도 하나의 의사 표시라고 주장한다.

A Labor motion which said the government had precipitated a teacher jobs crisis and called on ministers to publish details of how it would deliver manifesto pledges on teacher numbers, was passed by 70 votes to 48 with one abstention. <BBC News 2009. 10. 8.> 정부가 교사들의 일자리 위기를 부추겼으므로

정부가 교사 정원에 대한 약속을 어떻게 이행할 지 세부 사항을 공개할 것을 요청하는 노조의 안건은 찬성 70, 반대 48, 기권 1로 통과되었다.

기권하다

abstain ; waive

기록하다

keep a record ; record

기명투표

write-in vote/voting

Constitutional revision is to be approved by write-in voting. 헌법 개정안은 기명 투표로 표결한다.

기부

contribution ; donation

The Political fundraising associations may request political funds receipts to the relevant Election Commission for the amount not exceeding the contribution ceiling of the calendar year. 후원회는 연간 기부 한도액을 초과하지 않는 한 당해 선거 관리위원회에 정치자금 영수증 발행을 요청 할 수 있다.

It is not permitted to make contributions using pseudonyms or other person's name. 타인의 명이나 가명으로 정치자금을 기부 하는 것은 허용되지 않는다.

기부금영수증

contribution receipt ; receipt for contribution

기부자

contributor ; donor

기부한도

contribution limit/ceiling ; donation limit/ceiling

기부행위

act of giving an illegal gratuity

The act of giving an illegal gratuity includes offering financial benefits or promising such benefits to the relevant constituents. 선거구 안에 있는 자에게 재산상 이익을 제공하거나 그 제공을 약속하는 행위는 기부행위에 속한다.

기소

indictment

기입하다

fill out ; record ; write in

기탁금

deposit ; contribution

- 후보자기탁금 candidate' s/election/nomination deposit
- 정치자금법상 기탁금 contributions to the Election Commission

An election deposit should be lodged with a relevant Election Commission in order to stand in an election. The total amount of the deposit is returned if the candidate deceases, is elected, or wins 15% or more of the total votes cast in the elections for the office of president, National Assembly, district representative of local council and the head of local government. 기탁금은 후보자로 등록하기 위해 선거관리위원회에 기탁해야 하는 것으로 대통령선거, 국회의원선거, 지방의회 선거, 지방자치 단체의 장 선거에서 후보자가 당선되거나 사망한 경우와 유효 투표총수의 10분의 15 이상을 득표한 경우에는 기탁금 전액이 반환된다.

Contributions to the Election Commissions are money, securities, or goods that individuals deposit to the ECs for the purpose of contributing political funds to political parties. "기탁금"이라 함은 정치자금을 정당에 기부하고자 하는 개인이 선거관리위원회에 기탁하는 금전이나 유가증권 그 밖의 물건을 말한다.

기탁금의반환 return of the deposit

기표소 voting/polling booth

The polling stations are equipped with voting booths, ballot boxes, seats for the poll watchers and other facilities necessary for election management. 투표소에는 기표소, 투표함, 참관인의 좌석 그 밖의 투표 관리에 필요한 시설이 설비 되어있다.

A local wearing traditional Javanese costume shows a ballot before casting his vote at a polling booth in Yogyakarta, Indonesia, 08 July 2009. <EPA 연합뉴스 세계 2009. 7. 8.> Java지역 전통 의상을 입고 있는 지역 주민 한 명이 2009년 7월 8일 인도네시아의 Yogyakarta에서 투표하러 기표소에 들어가 기 전에 투표용지를 들고 서서 보여 주고 있다.

기표용구 marking device

기표하다 mark the ballot



낙선자 defeated candidate/person ; the defeated

날인하다 seal ; affix a seal

To become a member of a party, a signed or sealed application needs to be submitted to the Si/Do party or party formation preparatory committee. 정당의 당원이 되기 위해서는 당원의 자격이 있는 자가 서명 또는 날인을 한 입당원서를 시·도당 또는 그 창당준비위원회에 제출하여 입당신청을 하여야 한다.

납기일 due date ; payment date ; payment due date

납부금액 due/payment amount

네거티브선거운동 negative campaigning ; attack ad

Mr. Llwyd predicted a negative campaigning, and accused Labor and the Conservatives of having engaged already in nasty politics on immigration and asylum. <BBC news 2005. 2. 9.> Llwyd씨는 네거티브 선거운동을 예상했고, 이민과 망명 문제와 관련하여 이미 지지분한 정치를 해온 노동당과 보수당을 모두 비난하였다.

뉴스통신사업자 news agency

ㄷ

다당제

multi-party system

He said that this election sends a clear message to the world that the people of Iraq are holding on to the democratic option, to freedom and a multi-party system. <The New York Times 2009. 10. 1.> 그는 이번 선거가 이라크 국민이 민주주의와 자유, 그리고 다당제 체제를 사수하고 있음을 전 세계에 분명히 알릴 수 있다고 말했다.

다수

majority ; plurality

다수당

majority party

다수당대표

majority leader

다수대표제

majority system

Supporters of a majority system believe it would lead to a less fragmented parliament and make future governments more stable, whereas opponents call it less democratic. <BBC news 1999. 1. 19.> 다수대표제 지지자들은 이 제도가 의회의 분열을 덜하게 하고, 향후 정부를 더 안정적으로 이끌 것이라고 믿는 반면에, 이에 반대하는 자들은 다수대표제가 덜 민주적이라고 주장한다.

단기	short-term
단순다수대표제	simple majority
답변	reply ; response ; rejoinder
당간부회의	caucus ; executive council
당내경선	→경선
당내경선사무의위탁	entrusting of intraparty competition
당대표경선	→경선
당비	party membership fee
당비영수증	party membership fee receipt
당선가능성이 희박한 후보자	frivolous candidate

The purpose of the deposit is to deter frivolous candidates. <BBC News 2001. 2. 17.> 기탁금의 목적은 당선가능성이 희박한 후보자의 난립을 방지하기 위한 것이다.

당선무효 된 자의
비용반환 return of election expenses due to invalidated election

당선무효소송 lawsuit against the elected (candidate/person)

An eligible person may file a lawsuit, if any, against the validity of decision on the elected or the validity of election in the Supreme Court in the presidential election or election for the National Assembly member. 대통령선거나 국회의원선거에서 선거 또는 당선의 효력에 이의가 있는 경우 대법원에 선거무효소송 또는 당선무효소송을 제기할 수 있다.

당선무효유도	inciting to invalidate an election
당선인	<p>elected candidate/person ; winner ; the elected ; electee</p> <p>The election is annulled if (1) the elected is sentenced to penal servitude or a fine of one million Korean won or more for committing election crimes; or (2) his/her campaign manager, accountant or spouse is sentenced to penal servitude or a fine of three million Korean won or more for spending election expenses exceeding the prescribed limit or committing election crimes.</p> <p>선거범죄로 당선인이 징역형이나 100만원 이상의 벌금형을 선고받거나, 선거비용의 초과지출이나 선거범죄로 선거사무장 등이 징역형이나 300만원 이상의 벌금형을 선고받은 경우 당선을 무효로 하고 있다.</p>
당선인결정	decision on the elected (candidate/person)
당선인결정의 착오	error in deciding the elected (candidate/person)
당선인공고	announcement of the elected (candidate/person) ; announcement of the winner
당선인공표	declaration of the elected (candidate/person) ; declaration of the winner
당선인선거범죄	election/electoral crimes committed by the elected (candidate /person)
당선인재결정	redetermination on the elected (candidate/person)
당선인통지	notification of the elected (candidate)
당원 등 매수금지	prohibition on buying off party members, etc.
당원	party member ; member of a party

당원명부	party members list ; list of party members
	<p>The British National Party has demanded a police investigation after a full list of party members was posted on the internet. <News and Star 2008. 11. 19.> 영국 국민당은 당원명부가 인터넷에 게시되자 경찰에 수사를 요구했다.</p>
당원자격 상실	disqualification of party membership
당원협의회	local party members association
당적변경	change of party affiliation
당파성	partisanship
당파적인	partisan
당해연도	year in question
대담	interview ; talk
대리투표	proxy voting ; vote by proxy
대법관	Supreme Court Justice
대법원	Supreme Court
대법원장	Supreme Court Chief Justice ; Chief Justice of the Supreme Court
대사관	embassy
대선거구제	multi-member constituency/district

STV uses multi-member constituencies of 3 or 4 councillors per ward. <BBC Electoral system, voting and political attitudes> 단기이양식 투표방식은 한 선거구에서 3~4명의 의원을 선출하는 대선거구제를 채택한다.

대의기관	representative agency/institution/organ/organization
대의민주주의	representative democracy
대중매체	mass media
대집행	vicarious execution ; executive substitution ; substitutive execution

The Election Commissions may order the removal of illegal facilities violating the election law and carry out vicarious execution in case of noncompliance. 선거관리위원회는 선거법에 위반되는 불법시설물에 대하여 철거를 명할 수 있고, 이에 불응할 경우에 대집행을 할 수 있다.

대집행비용	cost for vicarious execution
대통령	president ※ 사람의 직위로 나타낼 때는 대문자 사용 e.g.(President Washington, the President of Korea)
대통령권한대행자	acting president
대통령당선자	president-elect
대통령선거	presidential election
대통령의 궐위	vacancy in the office of president
대통령후보	presidential candidate

Gov. Tim Pawlenty of Minnesota, a potential 2012 presidential candidate who backed Mr. Hoffman in the New York race, told reporters in Iowa that he would not get involved in an intraparty battle again. <The New York Times 2009. 11. 4.> 2012년 대선의 잠재 후보이자 New York주지사선거에서 Hoffman을 지지했던 미네소타 주지사 Tim Pawlenty는 아이오와에서 기자들에게 다시는 당내경선에 관여하지 않겠다고 말했다.

대표단	delegation
대표하다	represent
대한민국헌법	Constitution of the Republic of Korea
대한변호사협회	Korean Bar Association
도지사	Do governor ; head of Do
동봉하다	enclose

The Election Commission shall send absentee ballots to absentee voters with the voting guidance leaflet enclosed. 선거관리위원회 부재자신고인에게 투표안내문을 동봉하여 부재자투표용지를 발송하여야 한다.

동시선거	simultaneous election
------	-----------------------

The term “simultaneous election” refers to holding two or more different elections on the same Election Day in the area where the election districts overlap partially or wholly. 동시선거란 선거구의 일부 또는 전부가 서로 겹치는 구역에서 2 이상의 다른 종류의 선거를 같은 선거일에 실시하는 것을 말한다.

동점표	tie vote
동창회	alumni association
뒤편	reverse side
등기우편	registered mail
등록	registration ; enrollment

등록대상재산에 관한 신고서	written report on the properties for candidate registration
등록마감	close/end of registration
등록마감일	registration deadline
등록무효	annulment/invalidation/nullification of registration

Candidate's registration may be nullified if it is discovered that he/she is not eligible for candidacy or fails to meet the requirements set forth by the law. 후보자 등록 이후 후보자의 피선거권이 없거나 후보자가 법에서 정한 등록요건을 흠결한 것이 발견된 때에는 후보자등록이 무효로 될 수 있다.

등록수수료	filing fee
등록신청	application for registration
등록양식	registration form
등록자	registrant
등록자격	eligibility/qualification/requirement for registration
등록장부	registration book
등록취소	cancellation/revocation of registration

ㄹ

라디오방송	radio broadcast
라디오방송국	radio broadcasting station
라디오방송시설	radio broadcasting facilities
라디오연설	radio address
로비하다	lobby

ㄱ

마감일	due date ; deadline
만기되지 않은	unexpired
만기된	expired
매수 및 이해 유도죄	crime of bribery and incitement to bribery
매수	bribery
면제	exemption

Those who give or receive political funds are eligible for tax exemption on the amount contributed or received according to the Special Tax Regulation Law. 정치자금을 기부한 자 또는 기부 받은 자에 대하여는 조세특례제한법이 정하는 바에 따라 그 정치자금에 상당하는 금액에 대한 소득세 및 증여세를 면제하고 있다.

면직	removal from one's office
면책특권	immunity

A government lawyer representing Murtha told the judges that the lawmaker has immunity from the lawsuit because he was acting in his official role as a lawmaker when he made the comments to reporters. < USA Today 2008. 11. 18.> Murtha를 변호하는 정부 변호사는 그가 기자들에게 한 말은 입법자라는

공직자의 신분으로 한 것이므로 그에게 면책특권이 있다고 판사들에게 말했다.

명부 list ; register ; roll ; roster

명부누락자구제 restoration of voters omitted from the voters list ;
restoration of voters not found on the voters list

When an eligible voter is found to be omitted from the voters list due to an error of the head of Gu/Si/Gun, he/she could be restored on the list by the day before the confirmation date of the voters list. 구·시·군의 장의 착오로 인하여 정당한 선거권자가 선거인명부에 누락된 것이 발견된 경우 선거인명부 확정일 전일 까지만 구제받을 수 있다.

명부열람 public inspection/perusal of the electoral register

명부작성하다 prepare/draw up the electoral register

명예직 honorary post

명함 business/name card

모금활동 fundraising

몰수 confiscation ; forfeiture

무기표투표지 → 투표용지

무소속후보자 independent candidate

The law imposes tough conditions on independent candidates that the opposition says will effectively block a serious challenge to the candidate put up by the ruling party. <BBC news 2005. 5. 13.> 야당은 무소속 후보에게 어려운 조건을 부과하는 이 법이 여당 측 후보자에 대한 강력한 도전을 차단하는 데에 효과적인

것이라고 말한다.

If Ken Livingstone stands as an independent candidate for Mayor, he would forfeit any goodwill he had previously built up in the party and would do harm to the very party he has supported all his life. <BBC News 2000. 2. 28.>

Ken Livingstone이 시장 선거의 무소속 후보자로 출마한다면, 지금까지 정당에서 이뤄왔던 업적을 잃고, 평생 그가 지지하고 몸 담았던 바로 그 정당에게 해가 되는 일일지도 모른다.

무효선거	invalid election
무효투표	→투표용지
무효화하다	annul ; invalidate ; make void ; nullify ; repeal

A voter shall not make public his vote, and any vote that has been open to the public is to be invalidated. 선거인은 자신의 투표지를 공개할 수 없으며, 공개된 투표지는 무효로 한다.

문서기록	document record
문서로 신청하다	file with a paper form ; file in writing
미분류 투표지	→투표용지
미성년자	minor
민권	civil rights
민사사건	civil case
민사소송	civil action
민원	citizen complaint/petition
민주공화국	democratic republic
민주주의	democracy

ㅂ

반대자	opponent
반대하다	oppose
반려하다	return ; turn down
반론	counter-argument ; objection ; refutation ; retort
반론권	right of reply
반상회	neighborhood meeting
반송하다	return ; send back
반환의무	obligation to return
반환하다	return
발기인	founder ; initiator ; organizer ; promoter ; proposer

Foreigners cannot become founders of a political party.
외국인은 정당 발기인이 될 수 없다.

발송하다 send ; transmit ; dispatch

발안 initiative

When Republican lawmakers overwhelmingly opposed that initiative, the White House reached out to Republican governors, many of whom voiced support. <The New York Times 2009.

10. 5.> 공화당 의회의원들이 그 법안(발안)에 대해 압도적으로 반대했을 때, 백악관은 공화당 주지사들에게 접근하여 지지를 얻은바 있다.

발의하다	initiate ; introduce ; propose
발행하다	print ; publish ; issue
발효하다	become effective ; come into effect ; take effect
방송	broadcast ; broadcasting
방송광고	broadcast advertising/advertisement ; TV and radio advertisements

TV and radio advertisements are permitted for presidential election and election for proportional representatives of the National Assembly, and the advertisements cannot be longer than one minute per airing. 선거운동을 위한 방송광고는 대통령 선거와 비례대표 국회의원 선거에 허용되며 광고시간은 1회 1분을 초과할 수 없다.

방송사	broadcasting station
방송연설	TV/radio speech ; TV/radio address
방송통신	broadcast/broadcasting communication
방송통신심의위원회	Korea Communications Standards Commission
방송통신위원회	Korea Communications Commission
방송학계	academic community/world of broadcast journalism
방해하다	disturb ; interfere ; intervene ; hinder ; obstruct
배우자	spouse

번역하다 translate

벌금 fine

When a person is sentenced to a fine of one million Korean won or more for committing election crimes or illegal transaction of political funds, he/she will be ineligible to vote in elections or to run for public office for the next five years. 선거범죄나 정치자금 부정수수죄로 100만원 이상의 벌금형 선고를 받고 그 형이 확정 되면 향후 5년 동안 선거권과 피선거권을 상실한다.

범죄행위 crime ; act of crime

법규 laws and regulations

법령 act ; code ; law ; statute

법령의 변경 statutory change(s)

법령의 위반 statutory violation(s)

법안 bill

법원(法院) court

법원(法源) source of law

법을 제정하다 enact

법정휴일 legal holiday

법조계 legal community/circle

변경등록신청하다 modify the registration

병역 military service

병역사항 military service record

병역소집유예 postponement/deferment of military service

보궐선거	→재 · 보궐선거
보수주의	conservative
보안	security
보조금	subsidy
보조금배분	distribution of subsidy
복직	reinstatement
본인승낙서	candidate's written consent

When the necessary documents including the candidate's written consent and party's nomination paper are not prepared, the Election Commissions should not accept the application for candidate registration. 후보자가 정당추천서와 본인승낙서 등 필요한 서류를 갖추지 아니한 경우에 선거관리위원회는 후보자 등록을 수리할 수 없다.

봉인(하다)	seal
봉투	envelop <ul style="list-style-type: none"> ■ 공식봉투 official envelope ■ 발송봉투 shipping envelope ■ 회송봉투 stamped addressed envelope (S.A.E) ; return envelope

Gu/Si/Gun Election Commissions shall put the absentee ballot paper, a stamped addressed envelope and official campaign literatures into the shipping envelope and send it to absentee voters. 구 · 시 · 군선거관리위원회는 발송용 봉투에 부재자투표용지, 회송용 봉투, 선거공보를 넣어서 부재자투표자에게 송부해야 한다

부대비용 incidental/additional expense

부동표 swing vote

Bayh is considered a potential swing vote when and if a climate bill ever makes it to the Senate floor. <The New York Times 2009. 9. 10.> 기후 법안이 상원에서 논의된다면 Bayh 의원은 잠재적 부동층으로 분류된다.

부양가족 dependent family ; dependant

부의장 vice chairman

부재자신고 absentee voting application

부재자신고서 absentee voting application form

부재자신고인명부 absentee voters list ; electoral register for absentees

부재자신청 application for absentee voting

부재자신청서 absentee application form

부재자투표 absentee voting

The competent Election Commissions should set up and operate polling stations within the territory of the office during the absentee voting period for absentee voters. 선거관리위원회는 부재자투표기간 동안 부재자신고인명부에 올라 있는 선거인이 투표할 투표소를 당해 사무소 소재지에 설치하여 운영한다.

A number of states, including the battleground states of Iowa, Virginia, Nevada, New Mexico and North Carolina, allow early and absentee voting. <BBC News 2008. 9. 30.> 아이오와, 버지니아, 네바다, 뉴멕시코와 노스캐롤라이나와 같이 치열한 경쟁이 예상되는 주를 포함하여 미국의 많은 주에서는 사전 투표와 부재자투표를 실시한다.

부재자투표 사유	reason(s) for absentee voting
부재자투표소	polling station/place for absentee voters ; absentee polling station/place
부재자투표용지	→투표용지
부재투표자	absentee voter
부재자투표 자격요건	absentee voter qualifications
부재자투표절차	absentee voting procedures
부적격의	disqualified ; unqualified ; unfit
부정	→선거부정
부정경쟁	unfair competition
부정선거	→선거부정
부정행위	cheating ; irregularities
부패	corruption
부패행위	corrupt/fraudulent practice
분류기운영부	→개표소
분쟁	controversy ; dispute
불법투표	illegal voting
불법행위의 주장	allegation(s) of irregularities
불법홍보시설물	illegal advertising facility
불복신청	application for appeal/objection
불복종	noncompliance
비례대표	proportional representation
비례대표국회의원	→국회의원

- 비례대표선거 election for proportional representatives
- 비례대표시/도의원 proportional representative of Si/Do council
- 비례대표의원 proportional representative
- 비례대표의원명부 party list for proportional representatives

Mr. Salmond and Mr. Stephen top their party lists, with Richard Baker and Alex Johnstone topping the Labour and Conservative party lists respectively. <BBC news 2007. 4. 12.> Salmond씨와 Stephen씨는 자당 명부의 상위 순위에 올라 있고, Richard Baker씨와 Alex Johnstone씨는 각각 보수당과 노동당 명부의 상위 순위에 올라 있다.

- 비례대표자치구/시/군의원 proportional representative of Gu/Si/Gun council
- 비밀엄수의무 duty / obligation of confidentiality
- 비밀투표 secret ballot
- 비상근 non-standing ; part-time
- 비영리단체 non-profit/not-for-profit organization
- 비준하다 ratify

사

사례연구	case study
사립학교교원	private school teacher
사망한 후보자	deceased candidate
사무국	secretariat
사법부	judicial branch
사법의	judicial
사본교부	delivery/distribution of copies
사위등재	deceptive entry

Any person who makes a deceptive entry on the voters list, submits a false absentee report or false application for overseas voter registration shall be punished by imprisonment for not more than 3 years or a fine not exceeding 5 million won.

선거인 명부에 사위 등재한 자, 거짓으로 부재자신고를 하거나 재외 선거인 등록 신청을 한 자는 3년 이하의 징역 또는 500만원 이하의 벌금에 처한다.

사위투표	deceptive voting
사이버선거부정 감시단	Cyber Election Surveillance Unit

The National Election Commission operates Cyber Election Surveillance Unit to monitor and supervise election law violations on the internet. 중앙선거관리위원회는 사이버상의 위반행위에 대한 감시·단속을 위하여 사이버선거부정감시단을 별도로 운영하고 있다.

사적경비
사전투표

private expense
advance/early/pre-poll voting

Early voting is under way in Belarus, five days before a presidential election is officially due to happen. <BBC News 2006. 3. 14.> Belarus에서는 공식적인 대통령선거 기간 전 5일 동안 사전 투표가 진행 중이다.

사직서
사직하다
사퇴
사퇴하다

letter of resignation ; resignation letter
resign
withdrawal
withdraw

Gov. David A. Paterson defiantly vowed to run for election next year despite the White House's urging that he withdraw from the New York governor's race. <New York Post 2009. 9. 20.> 백악관의 New York 주지사선거 후보 사퇴 요구에도 불구하고, David A. Paterson 주지사는 내년 선거에서 후보로 출마할 것을 단언했다.

삭제
산정기준
상고

delete ; erase
standard for calculation
appeal

상고권	right of appeal ; right to appeal
상고이유	ground(s) for appeal ; reason(s) for appeal
상임위원	standing/permanent commissioner

The position of standing commissioners at the NEC and each Si/Do ECs is a full-time position, while the position of other commissioners is honorary. 다른 위원들은 명예직인데 반해 중앙선거관리위원회와 각급 시·도선거관리위원회의 상임위원은 상근직이다.

상호합의	mutual agreement
생년월일	date of birth (DOB)
서면결의	written resolution
서면합의	written agreement
서명	signature
서명날인하다	sign and seal
서명운동	signature gathering ; signature-gathering drive
서명자	signatory
서신	letter
선거	election
선거감시	election monitoring/supervision

A U.S election monitoring group on Thursday expressed “deep concern” about fraud in Afghanistan’s presidential election after detecting unusually high turnout in some Taliban-plagued regions. <Daily News 2009. 9. 11.> 지난 목요일, 한 미국 선거 감시단은 탈레반이 점거하고 있는 지역에서 비정상적으로 높은 투표율을 감지한 후 아프가니스탄 대선에서의 선거부정 행위에 대한 깊은 우려를 표시하였다.

선거개혁

election/electoral reform

선거결과

election result(s)

But several media polls predict that the Democratic Party of Japan (DPJ) will win more than 300 seats in the 480-seat lower house of parliament, reversing the election result of 2005. <BBC News 2009. 8. 30.> 그러나 몇몇 언론의 여론조사에 따르면, 2005년 선거결과와 달리 일본 민주당이 민의원선거에서 총 480석 중 300석 이상을 획득할 것이라고 예상되고 있다.

선거결과공표

declaration/announcement of election result(s)

선거결과보도

report of election result(s)

선거공보

official campaign booklet/leaflet/literature

The Election Commissions mail the official campaign booklets to every household within a constituency, which contain the information of candidates such as candidate's job, academic background, career, financial records, military service records, criminal records, tax payment and default records for the last five-year period. 선거관리위원회는 후보자의 직업, 학력, 경력, 재산·병역사항, 전과기록, 최근 5년간의 세금납부·체납실적 등 후보자정보공개자료가 게재된 책자형선거공보를 매세대에 발송한다.

선거공약

election platform/promise/pledge

The firm expected to be the main beneficiary of Mr. Rudd's election pledge to create a national broadband network serving 98% of the population. <The Economist 2009. 3. 14.> 그 회사는 전체 인구의 98%를 서비스하는 국가 광대역 통신망을 만들겠다는 Rudd씨의 선거공약의 주된 수혜자가 될 것으로 기대된다.

Brown's platform on school funding: Prime Minister Gordon Brown has pledged not to cut public spending on schools. <BBC News 2009. 9. 29.> 학교 기금에 대한 Brown의 공약: Gordon Brown 총리는 학교에 대한 공적 자금 지출을 줄이지 않을 것을 약속했다.

The Lib Dems have backed leader Nick Clegg's call to cut any election pledges found to be too expensive, as they launched their draft manifesto. <BBC News 2009. 9. 22.> 자유민주당원들은 그들의 선거공약 초안을 발표하면서 너무 많은 비용이 요구되는 공약은 삭제하자는 Nick Clegg 당대표의 요구를 지지해왔다.

선거과정/절차 election/electoral process ; election/electoral procedure

선거관리 election administration / management

선거관리공무원 election official

선거관리기관 electoral management body (EMB) ; election authority

An electoral management body(EMB) is an organization which has been founded for the purpose of, and is legally responsible for managing one or more of the elements that are essential for the conduct of elections, and of direct democracy instruments such as referendums if those are part of the legal framework. <ACE project> 선거관리기관(EMB)은 선거와 법적 제도로서 직접민주주의 기체인 국민투표의 실시에 필수적인 하나 혹은 그 이상의 요소들을 관리하기 위하여 설립된 법적으로 책임있는 기관이다.

선거관리위원 election commissioner ; member of election commission

선거구 constituency ; election/electoral district

He pledged to embark on a whistle-stop tour across the country, visiting every electoral district by overland transport in a “low-cost campaign”. <BBC News 2005. 5. 9.> 그는 “돈 적게 드는 선거운동” 차원에서 육상 교통을 이용해 모든 선거구를 방문하며 전국에 걸친 유세활동을 벌일 것이라고 공언하였다.

선거구민

constituent ; constituency

Congressman Massa has shown a strong commitment to serving his constituents and it's clear that they respect his independence and willingness to stand up for their best interests. <Star-Gazett 2009. 10. 7.> Massa 의원은 그의 선거구민에게 봉사하겠다는 의사를 강하게 보였으며 선거구민들이 그의 독립성과 선거구민들의 이익을 대변하고자 하는 의지를 인정하는 것은 분명하다.

선거구선거관리
위원회

Constituency/District Election Commission

선거구역

→선거구

선거구획정

boundary delimitation ; demarcation ; districting

선거구획정위원회

Constituency Demarcation Committee

선거권(참정권)

enfranchisement ; suffrage ; voting rights

The fate of the women's suffrage bill was sealed tonight by the votes of the Irish Nationalists. <The New York Times 1913. 5. 7.> 여성에게 선거권을 부여하는 법안의 운명은 오늘날 아일랜드 민족주의자들의 투표에 달려있다.

선거권박탈

disenfranchisement

Johnson's decision to end the de facto disenfranchisement of African Americans culminated a nearly twenty-year evolution within the Democratic Party. <The Conscience of a Liberal, Paul Krugman> 미국 흑인들의 실질적 선거권 침해 상태를 종식 시키기로 한 Johnson의 결정은 민주당 내에서의 20여 년간의 논의의 결과로 나온 것이다.

선거권연령

voting age

The revision of the Public Official Election Act in June 2005 lowered the voting age in Korea to 19. 2005년 6월 공직선거법 개정으로 선거권연령이 만 19세로 하향 조정 되었다.

In heavily Democratic St. Louis in 2001, the number of registered Democrats actually outnumbered the entire voting-age population. <New York Post 2008. 5. 3.> 민주당이 우위를 점하고 있는 St. Louis의 경우, 등록된 민주당원들의 숫자가 전체 선거권 연령 인구보다 많다.

선거권자

→선거인

선거권자의 후보자 추천

nomination by petition/voters for independent candidates ; independent nominating petition ; nominating petition for independent candidates

The law specifies that each independent nominating petition for Mayor must contain a minimum of 7500 valid signatures. <The New York Times 1961. 8. 8.> 그 법은 시장선거의 경우 선거권자의 후보자 추천은 7500 이상의 유효한 서명이 있어야 한다고 규정한다.

선거기간	election period
선거기탁금	→기탁금
선거록	election summary report
선거를실시하다	hold/conduct an election(s)
선거무효소송	lawsuit against the validity of election
선거방송심의 위원회	Election Broadcast Deliberation Committee
선거방송토론 위원회	Election Broadcasting Debates Commission

National Election Broadcasting Debates Commission shall host debates during the official campaign period for the presidential election and the National Assembly election for proportional representatives. 중앙선거방송토론위원회는 대통령선거와 비례대표 국회의원선거에서 선거운동 기간 중 대담·토론회를 개최하여야 한다.

선거범죄 election/electoral crime

The victim of an election crime can be a voter, a group of voters, an election official, a candidate or the public in general. <U.S. EAC 2006년 12월 선거범죄관련 보고서> 선거범죄의 희생자는 한 명의 선거인, 다수의 선거인, 선거공무원, 후보자 또는 일반 대중 전체도 될 수 있다.

선거법 election law/act

선거부정 election/electoral fraud ; vote rigging ; vote buying

Six men have been jailed for charges relating to electoral fraud during a council vote in Berkshire. <BBC News 2009. 5. 1.> 영국 Berkshire에서 의회 선거와 관련하여 부정선거 혐의로 여섯 명이 수감되었다.

선거부정감시단 Election Surveillance Unit

The Election Commissions organize an electoral monitoring network consisting of Election Surveillance Unit, volunteers and election crime reporters and make use of them at due time and place. 선거관리위원회는 선거부정감시단, 공명선거자원봉사자, 신고·제보요원 등으로 감시·단속반을 편성하여 적기적소에 활용한다.

선거분쟁 election dispute/controversy

선거비용 election expenses ; campaign spending

Political parties and candidates shall report the treasurer who is in charge of managing election expenses and the savings account to the relevant Election Commission after applying for candidate registration. 정당·후보자는 선거비용 수입·지출을 담당할 회계책임자 및 예금계좌를 선거관리위원회에 후보자등록신청 후 즉시 신고하여야 한다.

The Act defines election expenses as the commercial value of all goods or services purchased or donated and used during the campaign for the purpose of directly promoting or opposing a registered political party or the election of a candidate. <캐나다 선거위원회 홈페이지> 캐나다 선거법에 따르면, 선거비용이란 선거운동을 하는 동안 직접적으로 등록된 정당이나 후보자의 당선을 하거나 반대하기 위한 목적으로 구입되거나 기부되거나 사용된 모든 물품이나 서비스의 상업적 가치를 말한다.

선거비용보전 reimbursement of election expenses

Although the Public Official Election Act provides that the Election Commissions should reimburse the total election expenses which candidate spent for his campaigning, there are several exceptions. For example, money spent by a pre-candidate prior to the official election campaign period, or money not reported to the ECs is not reimbursed. 현행 공직선거법에 따르면 후보자가 선거운동을 위하여 지출한 선거비용 전액을 보전하도록 하고 있으나 일부 예외가 있다. 예를 들면, 예비후보자의 선거비용, 보고되지 아니한 비용 등은 보전되지 않는다.

선거비용부정지출 illegal campaign spending

선거비용제한액 election expense limit ; campaign spending limit/ceiling

The Election Commissions announce the amount of election expense limit for each election and inform political parties and candidates of the ways for revenue and expenditure of election expenses. 선거관리위원회는 선거별 선거비용제한액을 공고하고, 정당·후보자에게 선거비용 수입·지출 요령에 대해 안내한다.

Setting the election expense limits of candidates between nomination date and election date does not prevent the hopefuls from splurging money in the period before nomination. <The Star Online> 후보자 등록일과 선거일 사이에 후보자들의 선거비용을 제한하는 것은 후보자 지명 이전의 기간 동안 유력한 후보자들이 돈을 몰 쓰듯 쓰는 것을 방지할 수 없다.

선거비용제한액 초과지출 disbursement exceeding election expense limit/ceiling

선거사무소 election campaign office

Political parties or candidates may set up an election campaign office to deal with their election affairs. 정당과 후보자는 선거 운동 등 기타 선거사무를 처리하기 위해 1개의 선거사무소를 설치할 수 있다.

The mood at John McCain's election campaign office in Miami is jubilant following his Florida win. <BBC News 2008. 1. 30.> 플로리다에서 John McCain후보의 승리가 있는 후 마이애미의 선거사무소는 환호에 휩싸였다.

선거사무일정표 election timetable

선거사무장 election campaign manager

선거소송 election lawsuit

Under Minnesota law, Mr. Coleman has seven calendar days to file a contested election lawsuit, and there are some political experts who think he might change his mind and concede. <The New York Times 2009. 1. 5.> 미네소타법에 따르면 Coleman은 선거소송을 7일 이내에 제기하여야 한다. 일부 정치전문가들은 그가 마음을 바꾸고 선거결과에 승복할 것이라고 예상하고 있다.

선거소청 election petition ; petition on election

Election petition against the validity of election or decision on the election in local elections may be filed to the next upper level Election Commission. 지방선거에서 선거 또는 당선 효력에 대한 선거소청은 직급상급선거관리위원회에 제기할 수 있다.

선거슬로건 election/campaign slogan

선거에관한사무 election affairs

선거연락소	election campaign liaison/branch office
선거연락소장	chief of the election campaign liaison/branch office
선거용품	election supply/material
선거운동	election campaign ; electioneering
선거운동기간	election campaign period ; official campaign period

The official campaign period for the presidential election begins 22 days before the Election Day. 대선의 경우 공식선거운동 기간은 선거일 전 22일전에 시작한다.

선거운동기구	election campaign organization
선거운동사무원	(election) campaign staff
선거운동용품	campaign material
선거운동자금	campaign fund

Wendy Alexander has told BBC Scotland she remains confident of being cleared following an investigation into her campaign fund. <BBC news 2008. 1. 24. > Wendy Alexander는 BBC와의 인터뷰에서 자신의 선거운동 자금에 대한 수사결과에 아무런 문제가 없을 것으로 확신한다고 말했다.

선거운동자금조달	campaign financing
선거운동재정공개	campaign finance/spending disclosure
선거위원회	Election Commission
선거의 연기	deferment/postponement of election
선거인	(eligible) voter ; constituency ; elector ; electorate (집합적)

A voter is a person who has the right to vote and is enrolled on the voters list or overseas voters list. 선거인이란 선거권이 있는 사람으로서 선거인 명부 또는 재외 선거인 명부에 올라와 있는 사람을 말한다.

선거인단 electoral college ; electorate

선거인명부 voters list ; electoral register/roll ; poll list

Whenever elections are held, the voters list is drawn up electronically under the direct authority of the heads of Gu/Si/Gun based on the resident registration and voting districts. 선거인명부는 선거가 있을 때마다 구·시·군의 장에 의해 투표구단위로 주민등록에 의하여 전산으로 직권 작성된다.

The Australian Electoral Commission is trying to track down almost 30,000 Northern Territorians missing from the electoral roll. <ABC News 2009. 10. 7.> 호주 선거위원회는 선거인 명부에서 거의 30,000명에 이르는 노던준주(準州) 주민들이 누락된 것에 대해 철저히 조사하고 있다.

선거인명부
등재신청 request for voters list registration

선거인명부작성
기간 voters list preparation period

선거인명부작성
기준일 base date of the voters list

선거인명부확정 confirmation of the voters list

선거일 Election/Polling day

선거일부무효 partial nullity of the election ; partial annulment of the election

In election litigation, even if there was an election law violation, the Election Commissions or the courts shall rule on the invalidation of election or decision on the elected only when the violation is deemed to have had a substantial effect on the result of the election. 선거쟁송에서 심리결과 선거법 위반의 사실이 있더라도 선거의 결과에 영향을 미쳤다고 인정되는 때에 한해 선거의 전부나 일부의 무효를 결정한다.

선거일정 election calendar

선거일현재 as of Election Day

In order to be a presidential candidate, the person must have resided in Korea for more than 5 years as of Election Day. 대통령선거 후보가 되기 위해서는 선거일 현재 국내에 5년 이상 거주하여야한다.

Jerry H. Goldfeder, an election lawyer and adjunct law professor at Fordham University Law School, said the courts had clearly interpreted the law to mean that residency must be established as of Election Day. <The New York Times 2007. 2. 24.> 선거전문 변호사이자 포담대학교 로스쿨의 외래교수인 제리 골드페더는 선거일 현재를 기준으로 주소가 성립되어야 하는 뜻으로 법원이 법을 명백하게 해석해왔다고 말했다.

선거자금기부금 campaign contribution

선거자금지출공개 campaign spending disclosure

선거쟁송 election litigation

선거전부무효 nullity of the election ; complete annulment of the election

A by-election is held when complete annulment of the election is ruled or decided. 선거의 전부 무효 판결 또는 결정이 있는 때 재선거를 실시한다.

선거제도	election/electoral system
선거참관	election observation
선거참관기구	election observation organization
선거참관인	→참관인
선거총람	official election report
선거평가	election assessment
선거홍보인쇄물	campaign literature/flyer/leaflet

Every two years, mayoral candidates hit the campaign trail, meeting and greeting voters and distributing campaign literature and debating the issues. <The Daily News 2009. 10. 5.> 2년마다 시장후보자들은 선거유세를 통해 선거인들과 만나고 인사하며 선거홍보물을 배부하고 쟁점에 대하여 토론을 하기도 한다.

선거후보자기탁금 →기탁금

선상부재자투표 absentee voting on a vessel ; absentee voting for merchant marine ; on-the - sea ballot(일본)

선전벽보 poster

선전홍보물 promotional material

선출된 elected

선택가능한 optional

선택하다 choose ; select ; make a choice

성립요건 requirement/requisite for establishment

성명서 statement

세금 tax

세대주 householder

세대주명단	list of householders
세무서	tax office
세액	amount of tax ; tax amount
세액공제	tax credit/deduction
소득세	income tax
소득세 · 재산세 · 종합부동산세 납부 및 체납실적	payment and default amount of the income tax, the property tax and the aggregate real estate tax

소선거구제 single-member constituency/district

Single-member district refers to the most common electoral system in the United States used to elect House members and many state and local officials. Each district votes on one person to represent them in a legislative body. <The Washington Post, Political Glossary> 소선거구제는 미국에서 하원의원과 다수의 주 · 지방정부 의원을 선출하는데 사용되는 선거 시스템을 의미한다. 각각의 선거구에서 선거인들은 입법부에서의 대표자를 선출하기 위해 한 사람에게 투표한다.

소속정당	party affiliation
소유자	owner
소인(우편)	postmark
소환(召回)사유	ground(s) for recall
소환(召回)하다	subpoena ; summon
소환시기	time of recall
소환장	subpoena
소환투표	recall vote/election

Elected officials of local government who violate the law or their duties, or engage in wrongful behavior may be removed from their office by residents recall vote before the term of office expires. 지방자치단체의 선출직공무원이 위법·부당한 행위를 하거나 직무상의 의무를 위반하는 경우 임기를 마치기 전에 주민소환투표를 통하여 그 직에서 물러날 수 있다.

Californians have voted to remove their governor from office in a recall vote. If more than 50% of voters had opposed the recall, Governor Davis would have stayed in his post. <BBC news 2003. 10. 8.> 캘리포니아에서 주지사 소환투표가 실시되었다. 만약 선거인의 50% 이상이 소환에 반대할 경우, Davis 주지사는 그의 자리를 보전할 수 있다.

손으로	by hand
수당	allowance
수뢰	bribery
수신거부하다	refuse to accept messages
수입과 지출내역	details of revenue and expenditure
수화	finger/sign language
순서	order ; procedure ; sequence
승인하다	acknowledge ; admit ; approve ; recognize
시/도당의창당승인	recognition as Si/Do party
시/도선거관리 위원회	Si/Do Election Commission
시각장애의	blind ; visually impaired
시각장애인	the blind ; the visually impaired
시간제한	time limit

시국강연회 speech on the current situation

시민교육 civic education

The Korean Civic Education Institute for Democracy offers civic education programs for political parties, candidates and the general public. 선거연수원에서는 정당·후보자뿐만 아니라 일반시민을 대상으로 민주시민교육을 실시하고 있다.

시민권 citizenship

시민의무 civic duty/responsibility

시설물 facility

시설물설치 installation of facility

시의회 Si council

시의회의원 Si council member

시장 mayor ; head of Si ; city executive

시정조치 corrective action/measure

신문광고 newspaper/newsmagazine advertisement

신분보장 status guarantee ; security of status

신분증 identification (card)

신분증을가져오다 bring identification

신분증을제시하다 show/produce identification

신원증명 (satisfactory) proof of identity

신청방법 method of application

신청서 application (form)

실명인증 real name verification

실명확인

real name verification

Internet press agencies shall take technical measures for the real name verification on bulletin boards of their Internet web-sites when allowing people to post their support for or opposition to a certain political party during the election campaign period. 인터넷 언론사는 선거운동기간 중 당해 인터넷 홈페이지의 게시판에 정당에 대한 지지 또는 반대의 글을 게시할 수 있도록 하는 경우에는 실명 확인 절차를 위한 기술적 조치를 하여야 한다.

실행

implementation

심사집계부

→개표소



암호화	encryption ; encoding
애드벌룬	advertising/ad balloon
야간연설	night campaign speech
야당	opposition (political) party ; minority party

The president could score successes in pressuring Iran to halt its nuclear program or on other issues that would neuter the GOP attacks and further erode public confidence in the minority party. <Los Angeles Times 2009. 10. 2.> 대통령은 이란에 핵 프로그램을 중지하라고 압력을 넣거나, 공화당을 무력화시킬 수 있고 야당에 대한 공중의 신뢰를 손상시킬 수 있는 다른 이슈에서 성공을 거둘 수 있다.

야당대표	minority leader
양벌규정	joint penal provisions
어깨띠	sash
언론매체	media outlets
언론인	journalist
언론인단체	community of journalists

언론중재위원회 Press Arbitration Commission

여당 ruling party

Voters have deserted the ruling party; support for its beleaguered leader, Taro Aso, is less than 20%. <BBC News 2009. 8. 27.>
유권자들은 여당을 외면하였으며, 사면초가에 빠진 자민당의 당수 Taro Aso에 대한 지지는 20%에도 미치지 못하고 있다.

여론조사 public opinion poll ; survey of public opinion ; opinion survey

- 경마식 보도 horse race journalism : 후보자의 인물이나 공약보다 시시각각 어느 후보가 당선가능성이 높고 여론조사 결과 지지율이 어떨하냐에 따라 마치 달리고 있는 경주마들의 순위를 매순간 전하는 것처럼 보도하는 태도를 의미
- 밴드웨곤 효과 bandwagon effect : 선거인으로 하여금 승산 있는 후보자에게 투표하도록 하는 효과
- 언더도그 효과 underdog effect : 불리한 후보자를 동정하여 열세후보자에게 투표하도록 하는 효과

Anyone shall not conduct public opinion polls using forms similar to the ballot paper or the names of candidates or political parties during the 61-day period leading up to and including the date of an election. 누구든지 선거일전 60일부터 선거일까지 투표용지유사모형이나 후보자 또는 정당명의를 여론조사를 할 수 없다.

Harper's comments came a day after a new public opinion poll found that his Conservatives would win a majority government if an election were held now. <Wall Street Times 2009. 10. 06.>
Harper의 논평은선거가 실시될 경우 그가 이끄는 보수당이 집권당이 될 것이라는 새로운 여론조사가 나온 다음날에 나온 것이다.

여론조사공표	announcement/publication of public opinion poll
연기된선거	delayed/postponed election
연설	address ; speech
연설금지장소	places barred from making speeches
연설원	election campaign speechmaker
연임제한	term limit
연장	extension ; prolongation
열람	inspection ; reading ; perusal
열람기간	inspection/perusal period
영구적인	permanent
영사관	consulate
영수증	receipt
영장(명령서)	writ
예금계좌	saving/bank account
예비선거	primary ; primary election
예비선거결과	primary result(s)
예비선거일정	primary calendar
예비후보자	preliminary/pre-candidate

A person who is registered as a pre-candidate with documentary evidence for his eligibility at the competent Election Commission may campaign within the restricted criteria during the prescribed period. 피선거권에 관한 증빙서류를 첨부하여 선거관리위원회에 등록을 한 예비후보자는 정해진 기간과 범위 안에서 선거운동을 할 수 있다.

예비후보자공약집	preliminary/pre-candidate's election promise book
예비후보자등록	registration of preliminary/pre-candidates
예비후보자홍보물	preliminary/pre-candidate's campaign literature
예산	budget
예산결산위원회	Budget and Settlement Committee
완성하다	complete ; finish ; perfect
외국인등록대장	register of foreigners
요구	requirement
요청(하다)	request
우편등록	registration by mail
우편번호	zip code
우편부재투표	absentee voting by mail ; mail-in vote by absentees
우편요금	postage
우편으로	by mail
우편주소	mailing address
우편투표	mail-in voting ; voting at home by mail ; vote by mail ; postal voting

Triennial elections for election members of all local bodies throughout New Zealand will be conducted by postal vote on Saturday 9 October 2010. <Auckland 정부 홈페이지> 2010년 10월 9일 토요일, 뉴질랜드 전역에서 실시되는 3년 주기의 지방 선거는 우편투표의 방법으로 시행될 것이다.

운전면허증	driver's license
원내대표	floor leader

원내총무	whip
위반/위반하다	violation/violate
위원	commissioner ; member of commission/committee
위원장	chairperson
위원회	commission ; committee

The chairperson of the National Election Commission is elected from among the members, and customarily a current justice of the Supreme Court is elected as the chairperson.

중앙선거관리위원회 위원장은 위원 중에서 호선되며 관례적으로 현직 대법관이 위원장으로 선출된다.

위임하다	delegate
위조투표(용)지	→투표용지
위조하다	fabricate ; forge ; invent
위탁선거	entrusted election

The process for the entrusted elections is similar to that of the elections for public office. 위탁선거관리 절차는 공직선거관리 절차와 비슷하다.

위탁하다	entrust
위헌의	unconstitutional
유권자 안내서	voter guide
유권자 참여	voter participation
유권자	→선거인
유권자교육	voter education

Voter education is a particular problem among overseas voters, given their fluid and far-flung nature. <The New York Times 2009. 2. 9.> 유동성과 광범위한 분포라는 특성을 지니는 재외 국민의 경우 유권자 교육이 특히 문제가 된다.

유급사무직원	salaried staff (of political parties)
유예기간	grace period
유포하다	circulate ; distribute ; disseminate ; spread
유효투표	valid vote
유효투표지	→투표용지
유효투표총수	gross number of valid votes
윤리규범	code of conduct
윤리기준	ethical standards
읍·면·동 주민 자치센터	Eup/Myeon/Dong Community Center
의례적인 행위	customary practice ; courtesy
의무투표	compulsory voting

Turnouts of 59.4% and 61.4% at the last two UK Parliamentary general elections have prompted some discussion of compulsory voting. <영국선거위원회 자료> 최근 UK 의회 총선의 59.4%와 61.4% 투표율은 의무투표제에 대한 논의를 촉발시켰다.

의무해태	neglect of responsibilities
------	-----------------------------

If the appointed poll workers neglect their responsibilities without due reason, they may be subject to a fine of 500,000 Korean won. 위촉된 투표사무원이 정당한 사유 없이 직무

수행을 게을리한 경우는 50만원의 과태료에 처할 수 있다.

의석

seat

The interim appointment would be in effect until a special election in a few months is held for the seat of the late Edward M. Kennedy. <The New York Times 2009. 9. 24.> 故 Edward M. Kennedy 상원의원의 의석을 위한 보궐선거를 실시할 때까지 한시적인 상원의원의 임명은 유효할 것이다.

의석할당

allocation of seats

의원정수

quorum ; fixed number (of the National Assembly members)

The fixed number of the National Assembly members adding up the district and proportional representatives shall be 299. 국회의 의원정수는 지역구국회의원과 비례대표 국회의원을 합하여 299인으로 한다.

의원총회

general meeting of party assemblymen

의장

speaker ; chairperson

의정활동보고

political activity report ; report on political activities

The incumbent National Assembly members and local council members are prohibited from disclosing their political activity report from 90 days before the election day to the end of election day. 국회의원, 지방의회의원은 선거일전 90일부터 선거일까지 의정활동보고를 할 수 없다.

의제	agenda
이름변경	change of name ; name change
이의를제기하다	lodge/file an appeal ; lodge/file an objection
이의신청	appeal/objection
이의신청결정	decision on an appeal/objection
이의신청기각	dismissal of an appeal/objection
이의신청인	appellant

An appellant who is dissatisfied with the decision of the head of Gu/Si/Gun on his objection to the voters list may file an appeal in writing to the competent Election Commission. 선거인명부 이의신청에 대한 구·시·군의 장의 결정에 대하여 이의신청인은 관할 선거관리위원회에 서면으로 다시 불복을 신청할 수 있다.

이의신청인용	admission of appeal
이익집단	interest group
익명기부금	anonymous contribution

The maximum aggregate amount that a supporter can anonymously contribute in a calendar year is 1.2 million Korean won. 후원인이 연간 익명으로 기부할 수 있는 금액은 최고 120만원이다.

익명의	anonymous
인건비	labor cost ; personnel expenses
인계인수서	transition document
인계자	transferrer

인구수	population
인구총조사	general census
인쇄물	printed material
인수자	transferee
인증	authentication ; verification
인터넷광고	Internet advertisement

인터넷선거보도 심의위원회 Internet Election News Deliberation Commission

The National Election Commission established Internet Election News Deliberation Commission to monitor internet press agencies to ensure accurate reporting of facts. 중앙선거관리위원회는 인터넷언론사의 홈페이지에 게재된 선거보도의 공정성을 유지하기 위하여 인터넷선거보도심의위원회를 설치하였다.

인터넷신문사업자 Internet news agency

인터넷언론사 Internet press agency

일련번호 serial number

임기 term ; term of office

The term of office for President is 5 years in Korea. 한국의 대통령 임기는 5년이다.

Jose Manuel Barroso won parliamentary endorsement Wednesday for a second term as president of the European Commission. <The New York Times 2009. 9. 16.> Jose Manuel Barroso는 지난 수요일 유럽연합 집행위원회 의장의 두 번째 임기에 대하여 의회의 승인을 얻었다.

임기개시	commencement of the term of office
임기및신분보장	security of tenure
임명	appointment ; designation ; nomination
임명하다	appoint ; designate ; nominate

Three members of the National Election Commission are appointed by the President, three are elected by the National Assembly and the other three are nominated by the Chief Justice of the Supreme Court. 중앙선거관리위원회의 위원 3명은 대통령에 의해 임명되며, 3명은 국회에서 선출되고, 나머지 3명의 위원은 대법원장에 의해 지명된다.

임시(잠정)조항	transitional provision
입당하다	join a political party
입법	legislation
입법부	legislative branch ; legislature
입법자	legislator
입법하다	legislate
입후보	candidacy

The Argentine President says he agrees with plans of the opposition alliance to hold a referendum on his possible candidacy in the presidential elections to be held in October. <BBC News 1999. 3. 16.> 아르헨티나 대통령은 10월 대통령 선거에서 자신의 입후보 가능성에 대한 국민투표를 실시하자는 야당연합의 제안에 동의한다고 밝혔다.

입후보예정자	prospective candidate
--------	-----------------------

스

자격	qualification
자격이 있는	eligible
자료제출요구	request for material

Several news organizations and Representative Gerald B. H. Solomon, a Republican of New York, filed a request for material on the subject under the Freedom of Information Act. <The New York Times 1994. 12. 3.> 여러 언론기관과 뉴욕 공화당 하원 의원 Gerald B.H. Solomon은 정보자유법에 따라 자료공개 요구를 신청했다.

자막	subtitle ; caption
자원봉사자	volunteer
자진해산	voluntary dissolution

The result of the voluntary dissolution of any party shall be reported immediately to the competent Election Commission by the leader of the party. 정당 대표자는 정당의 자진해산 시 지체 없이 그 결과를 관할 선거관리위원회에 신고하여야 한다.

자체(내부)감사	internal audit/inspection
----------	---------------------------

작성일	date of preparation
잔여재산	remaining assets
잔여투표용지	→투표용지
잠정투표	provisional voting
장관	minister ; secretary (미국)
장애	disability <ul style="list-style-type: none"> ■ 방해물 obstacle ; hindrance ; barrier ■ 신체상장애 disorder ; disability
장애가있는	disabled ; handicapped ; invalid
장애인	the disabled ; the handicapped ; invalid
장애인유권자	disabled voter ; voter with disabilities
장치	device
재검표	re-count
재구획하다	redistrict
재 · 보궐선거	by/bye-election (미국: special election)

A by-election is held when there is a vacancy in the office of district representative of the National Assembly, local council or head of local government. 지역구 국회의원, 지역구 지방의회 의원 및 지방자치단체의 장애 궐원 또는 궐위가 생긴 때에는 보궐선거를 실시한다.

A Westminster by-election is being held in the seat of Glasgow North East in the wake of sitting MP Michael Martin's resignation from parliament and as Commons speaker. <BBC News 2009. 11. 4.> Michael Martin 하원의장이 하원의원직을 사퇴함에 따라 글래스고의 북동지역 의석을 채우기 위한 보궐 선거가 실시될 것이다.

States hold a Special Election when a lawmaker dies, resigns or is expelled from office in mid-term. <미국의회방송 용어사전> 주(州)들은 입법자(의원)가 사망 또는 사직하거나 임기중 면직 되면 재·보궐선거를 실시한다.

※ re-election은 재선거보다는 연임/중임제 하에서 “재선”의 의미
Former Secretary of State Colin L. Powell endorsed Mayor Michael R. Bloomberg for re-election on Monday at the West Indian Day Parade. <The New York Times 2009. 9. 7.> 전 국무 장관 Colin L. Powell은 월요일 서부 인디언의 날 퍼레이드 에서 Michael R. Bloomberg 시장의 재선을 공식적으로 지지하였다.

재산(재무)공개 financial disclosure

Alaska Senator Ted Stevens has been charged with making false statements on his Senate financial disclosure form. <BBC News 2008. 7. 29.> Ted Stevens Alaska 주 상원의원은 재산공개서 허위 작성으로 고발되었다.

Under the Ethics Law, many public officials in Ohio file annual reports, called Financial Disclosure Statements(FDS) that disclose certain required financial information. <Ohio 윤리 위원회> 공직자윤리법에 따라 Ohio 주의 많은 공직자들은 자신의 특정 재산정보를 공개하는 재산공개서(FDS)를 매년 제출하여야 한다.

재산공개보고 financial disclosure report

재산상의 이익 또는 공사의 직 economic benefit or private/public office

재산상의 이익 목적의 매수 및 이해유도죄 crime of bribery and incitement to bribery for economic benefits

Offering financial incentives or gifts to any voter with the intention of influencing election results is a crime of bribery and incitement to bribery for economic benefits. 선거결과에 영향을 미치기 위해 선거인에게 금전적인 이익이나 금품 등을 제공하는 것은 재산상 이익목적의 매수 및 이해유도죄에 해당한다. Rules and regulations for doing official business were deliberately ignored, set aside or by-passed to facilitate corrupt practices. <BBC News 1999. 5. 29.> 부정부패 행위에서 공무 집행상 지켜야 하는 규칙과 규정은 의도적으로 무시·되거나 회피되거나 지켜지지 않았다.

재산(재무)상황 current financial status

재산세 property tax

재선거 →재 · 보궐선거

재외국민 overseas citizen/Korean

- 재외선거인 overseas voter(s)
- 국외부재자 overseas absentee(s)

Overseas citizens who do not report resident registration or domestic residence but wish to vote in presidential election or general election for proportional representatives are required to visit embassies, consulates, or missions and apply to be overseas voters during a registration period between 150 days and 60 days prior to the Election Day whenever the election is held. 주민등록이나 국내거소 신고가 되어 있지 않은 국민 중 외국에서 투표하려는 자는 대통령 선거와 임기만료에 의한 비례대표 국회의원 선거를 실시하는 때마다 재외선거인등록신청기간(선거일 전 150일부터 선거일 전 60일까지) 공관을 직접 방문하여 재외선거인 등록신청을 하여야 한다.

If you're a British citizen living abroad, but you've been registered to vote in UK within the past 15 years, you can apply to be an overseas voter. <영국 Direct gov 홈페이지> 영국 재외 국민이더라도 지난 15년 이내 선거인으로 등록한 사람이라면 재외선거인이 되는 것을 신청할 수 있다.

재외선거	overseas voting
재외선거관리위원회	overseas voting committee
재외선거인명부	overseas voters list
재외투표관리관	overseas returning officer
재외투표소	overseas polling station/place

Overseas polling stations are set up 14 days prior to Election Day and open from 10 am to 5 pm regardless of holidays for the maximum of 6 days. 재외투표소는 선거일전 14일부터 최대 6일 이내의 기간을 정하여 공휴일에도 불구하고 오전 10시부터 오후 5시까지 운영한다.

재정(裁定)	adjudication ; arbitration
재정(財政)	finance
재정신청	request for adjudication/arbitration ; petition for adjudication

Any candidate or political party who filed an accusation of certain election crimes in the prosecutor's office may request for court ruling to the high court corresponding to the high prosecutors office to which the prosecutor belongs if not satisfied with the prosecutor's decision. 특정 선거범죄 관련 고소를 한

후보자와 정당은 검찰의 결정에 불복하는 경우 그 검사 소속의
고등검찰청에 대응하는 고등법원에 재정신청을 할 수 있다.

재직자	→현직자
재직증명서	certificate of employment
재투표	re-vote
재판의관할	jurisdiction of trial
재확인	double-check
적법성	legitimacy ; legality
적절한	applicable ; appropriate ; fit ; pertinent
전과기록	criminal record

When applying for candidate registration, persons with a record of imprisonment or heavier sentences should provide documentary evidence of the relevant criminal record. 후보자 등록 시, 금고이상의 형의 전과 기록이 있는 이는 범죄 경력과 관련한 증명 서류를 제출해야 한다.

The Indian Election Commission has told political parties not to field any candidates who have criminal records in the general election due to be held early next year. <BBC News 1997. 12. 5.> 인도 선거관리위원회는 내년 초 실시하는 총선에서 전과를 가진 어떤 이도 선거에 출마할 수 없음을 정당에 발표했다.

전국옹무료승차권	nationwide free pass
전단지	circular ; flyer ; leaflet
전단형선거공보	election campaign literature/leaflet/flier/circular

When presidential candidates submit election campaign leaflets to the competent Election Commissions(ECs), the ECs mail them to every household within a constituency and absentee voters. 대통령선거 후보자가 전단형 선거공보를 제출하면 선거관리위원회는 부재자와 선거구안의 매세대에 이를 우송한다.

전당대회

national convention

Women were highly visible at the Democratic national convention in Denver when all eyes were on failed nominee Hillary Clinton and potential First Lady Michelle Obama. <BBC News 2008. 09. 01.> 덴버에서 열린 민주당 전당대회에서 많은 여성들이 눈에 띄었는데, (특히) 후보 지명을 얻는데 실패한 Hillary Clinton과 차기 영부인으로 유력한 Michelle Obama에게 모든 이목이 집중되었다.

전보

telegram

전시하다

display ; exhibit ; show

전액

total amount ; full amount

전자기록시스템

electronic record system

전자서명

digital signature

전자투표

electronic voting

Public Official Election Management Regulation defines electronic voting and counting as the voting (except mail-in voting) and counting operated by a computerized system. 공직선거관리규칙에서 전자투표 및 개표라 함은 전산조직에 의하여 투표(단, 거소투표는 제외)와 개표를 실시하는 것을 말한다.

Some 50 million Americans, about 30% of registered voters in the United States, are using electronic voting machines when they cast their ballot in this year's presidential election. <BBC News 2004. 11. 4.> 미국 등록선거인의 약 30%에 해당하는 오천만명의 미국인들은 올해 대선에서 전자투표기기를 이용해 투표를 할 것이다.

전자투표기	electronic voting machine
전자투표시스템	electronic voting system
절대다수	absolute majority
절차	procedure
절차의공정성	fairness of procedure
점자형선거공보	braille-type election campaign booklet/leaflet/literature

Candidates can prepare braille-type election campaign leaflets for the blind voters and in this case, the contents should be the same as the booklet-type one. 후보자는 시각장애인을 위하여 점자형 선거공보를 작성할 수 있고, 이 경우 내용은 책자형 선거공보의 내용과 동일하게 작성해야 한다.

정규투표용지	→투표용지
정규학력	formal educational/academic background
정당	(political) party
정당강령	party platform
정당규칙	(political) party rules
정당기관지	party newsletter
정당대리인	party agent

정당등록	party registration
정당로고	party logo
정당선거사무소	(political) party's (election) campaign office
정당선거운동	(political) party campaign
정당선호도	(political) party preference
정당의당원	(political) party member
정당의해산	dissolution of a (political) party
정당의후보자추천	nomination of candidates by (political) party
정당(추천)후보자	party candidate ; candidate of a political party

A person who failed to be a nominee in a party primary cannot be a candidate of the same district in election for public office. 당내경선 후보자로 등재된 자로서 당해 정당의 후보자로 선출되지 아니한 자는 당해 선거의 같은 선거구에서는 후보자로 등록될 수 없다.

Libertarian Party candidate Thomas Burrige is, at 18-years-of-age, the youngest candidate of a political party in the election. <BBC News 2009. 7. 14.> 자유당 후보자 Thomas Burrige은 이번 선거에서 18세로 가장 어린 정당 후보자이다.

정당후보자명부	slate
정무직	political appointee
정보공개	disclosure
정보통신망	information and communications network
정보통신서비스 제공자	provider of information and communications services

정부	government
정적(政敵)	political opponent
정정보도(문)	correction (notice) ; news correction
정책	policy
정책개발비	policy development cost
정책공약	→선거공약
정책공약집	platform book
정책선거	issue/policy-oriented election

The nation's top political parties have vowed to focus on their so-called "manifestos" or policy-oriented election, instead of negative campaigning in next month's general elections. <KBS World Radio News 2008. 3. 17.> 주요 5개 정당은 다음 달 총선에 있어서 네거티브 선거운동 대신에 소위 "매니페스토"라 불리는 정책 경쟁 중심의 정책선거를 할 것을 선언하였다.

정책연구소	policy research institute
정책토론회	policy debate
정치단체	political organization
정치인	politician
정치자금	political funds

Political funds are all kinds of money, securities and goods given for political activities and include party membership fees, contributions, deposits, national subsidies, donations from political fundraising association and auxiliary incomes prescribed by the party constitution or rules. 정치자금이란 당비, 후원금, 기탁금, 보조금, 후원회의 모집금품과 정당의 당헌·당규 등에

서 정한 부대 수입 기타 정치활동을 위하여 제공되는 금전이나 유가 증권 기타 물건이다.

The Conservatives have criticized government proposals to reform party political fund laws as “half-baked”. <BBC News 2008. 10. 20.> 보수당은 정치자금법 개정에 대한 정부의 제안을 설익은 것이라고 비판하였다.

정치자금부정수수 illegal transaction of political funds

정치적 권리 political rights

정치적으로치우친 politically biased

정치집회 political rally

정치참여 political participation

It provides access to critical resources and expertise, opportunities to share experiences and knowledge to learn about the latest developments and events related to women's political participation. <International IDEA website> 이것은 여성의 정치 참여에 관한 최근의 발전과 주요 행사에 대해 알 수 있도록 중요한 자료들과 전문가들을 소개해주고 또한 관련 지식과 경험을 공유하는 기회를 제공해 준다.

정확성 accuracy ; precision

조사하다 examine ; investigate ; probe

조항 article ; clause ; provision

1조 2항 3절 : article 1 section 2 paragraph 3

종친회	society of relatives
종합유선방송 사업자	general cable broadcasting business operator
주례서다	officiate at a wedding ; officiate
주민등록증	resident registration card
주민자치센터	residents community center of Eup/Myeon/Dong
주민자치위원회	residents community committee of Eup/Myeon/Dong
주민자치위원회 위원	member of community committee
주민투표	residents referendum
주소	address ; domicile (주민등록상의)
주소변경	change of address ; address change
중계유선방송 사업자	relay cable broadcasting business operator
중립성	neutrality

For political neutrality, the commissioners are prohibited from joining a political party or participating in any political activities. The term and status of the commissioners are constitutionally guaranteed in order to ensure impartiality. 선거관리위원회 위원은 특정 정당에 가입하거나 정치활동 또는 정치에의 관여를 금지하여 중립성을 유지하고, 헌법과 법률로 임기와 신분을 확고히 보장하여 직무의 공정성을 최대한 확보하고 있다.

The Government is planning new legislation, which it says will allow civil servants to take legal action against ministers who threaten their political neutrality. <BBC News 1998. 2. 15.> 정부는 공무원의 정치적 중립을 위협하는 장관에 대하여 공무원 스스로 법적 조치를 할 수 있도록 하는 법안을 구상 중이다.

중립적 정치환경 politically neutral environment

중앙개표소 central counting center

중앙당 national party

Political parties consist of one national party located in the capital city and Si/Do parties located in the metropolitan cities and provinces. 정당은 수도에 소재하는 중앙당과 특별시·광역시·도에 소재하는 시·도당으로 구성된다.

중앙선거관리위원회 National Election Commission (NEC)

The Election Commission have a four-tier structure consisting of the NEC at the top and 16 Si/Do ECs, 249 Gu/Si/Gun ECs and 3,574 Eup/Myeon/Dong Election Committees as of september 2009. 선거관리위원회는 최상위 중앙선거관리위원회, 16개 시·도선거관리위원회, 249개 구·시·군선거관리위원회 및 2009년 9월 기준으로 3,463개 읍·면·동선거관리위원회의 4계층 구조로 이루어져 있다.

중앙선거방송토론위원회 National Election Broadcasting Debates Commission

중죄 felony

중지상태 suspended status

증명서 certificate

증빙서류 documentary evidence

증원선거 election of additional members

증인 witness

지급방법 method of payment

지명된 공무원 nominated/designated official

지명서류 nomination paper

지명하다 nominate ; designate

지방 local

지방선거 local election

This year's figure is also almost three percent lower than 48.9% for the 2002 local elections, which was also the lowest for local elections. <KBS World Radio News 2008. 4. 9.> 이번 선거의 투표율은 역대 지방선거 중 가장 낮은 투표율을 보였던 2002년 지방선거의 투표율인 48.9%보다 약 3% 낮다.

지방의회 local council

지방의회의장 local council speaker

지방자치단체 local government ; local body/entity

It is part of the idea of local autonomy that the inhabitants of a local entity are granted the right to manage its affairs because they supposedly feel that the local community is "theirs" in some sense. <Local Government in Japan, Kurt Steiner, Stanford University press> 주민들이 지역공동체를 어떤면에서 자기들의 것이라고 생각하므로 지역 주민에게 자치사무를 처리할 권한을 주는 것은 지방자치 이상(理想)의 일부이다.

지방자치단체의장 head of local government

지방자치단체의 폐지/분합 abolition, establishment, division and merger of local governments

지방정부 local government

지역/지구	area ; district ; region ; zone
지역구	constituency/local district
지역구국회의원	→국회의원
지역구지방의회 의원	district representative of local council
지원서를 제출하다	submit an application
지지도	approval rating
지지자	proponent ; advocate ; supporter
지지하다	endorse ; support
지출	expenditure ; expense

Only one bank account shall be used for the expenditures of political funds. 정치 자금의 지출을 위한 예금계좌는 1개만을 사용해야 한다.

지출내역보고서	expense report
직계비속	lineal descendant
직계인척	lineal relative by marriage
직계존속	lineal ascendant
직계친족	lineal relative
직권남용	abuse of official authority
직접민주주의	direct democracy
직접투표	direct voting ; vote in person
진술서	affidavit ; statement
집계록	tally sheet ; tabulation

In presidential election, Si/Do Election Commissions(ECs) shall draw up a tally sheet based on the counting reports from Gu/Si/Gun ECs and send the tally sheet to the NEC.

대통령선거에 있어서 시·도선거관리위원회는 구·시·군선거관리위원회로부터 받은 개표록을 바탕으로 집계록을 작성하여 중앙선거관리위원회로 송부하여야 한다.

At one polling station in Almaty, Kazakhstan's largest city, an international observer uncovered duplicate tally sheets with falsified results. <BBC News 1999. 10. 11.> 카자흐스탄의 최대도시인 Almaty의 한 투표소에서 한 국제 선거참관단원이 투표결과가 조작된 이중 집계록을 적발하였다.

집계하다	tally ; tabulate
집권당	ruling party
집중개표시스템	centralized counting system
집행기관	executive organization

The role of the executive organization is to enforce the resolution or decision-making of the legislative organization. 집행기관의 역할은 의결기관의 의결 또는 의사 결정을 집행하는 것이다.

집행부	governing/executive body
집회의자유	freedom of assembly

에

차관

vice minister ; deputy secretary (미국)

참관인

observer ; watcher ; witness

■ 개표참관인 counting observer/witness

■ 투표참관인 voting observer/witness ; poll watcher

Gu/Si/Gun Election Commissions should let observers monitor counting procedure at the counting center. 구·시·군선거관리위원회는 개표참관인으로 하여금 개표소 안에서 개표 상황을 참관하게 하여야 한다.

The monitors of vote counting in Cambodia say they will accept the results of Sunday's local elections. But, the monitors say the electoral process was not free and fair because of the levels of intimidation and violence in the run-up to the elections. <BBC News 2002. 2. 5.> 캄보디아 선거참관인들은 지난 일요일에 실시된 지방선거 결과를 수용하겠다고 밝혔다. 하지만, 선거 기간 내내 계속된 선거 방해와 폭력으로 인하여 선거과정이 자유롭거나 공정하지 못했다고 평가하였다.

Two voting observers were killed in the southern town Malabang in Lanao del Sur province, and a bomb exploded before voting began at a northern polling station in Ilocos Norte province, police said. <BBC News 1998. 5. 10.> 두 명의 투표참관인은 필리핀 Lanao의 Malabang 마을의 남쪽 부근에서 살해되었으며, Ilocos의 북부 투표소에서 투표를 시작하기 전에 폭탄이 폭발하였다고 경찰관이 말했다.

Opposition leaders, using figures from their poll watchers, say Mr. Kostunica won last Sunday's presidential election with 51.34% to 36.22% for Mr. Milosevic. <BBC News 2000. 10. 1.> 투표참관인들이 조사한 수치를 가지고 야당 대표자들은 지난 일요일에 실시된 대통령선거에서 51.34%를 획득한 Kostunica 씨가 36.22%를 득표한 Milosevic 씨를 제치고 당선되었다고 발표하였다.

창당대회

convention for party formation ; party founding convention

If a political party holds a convention for party formation during the 120-day period leading up to and including the Election Day, the party should have only the party members take part in the convention and hold the convention at a place which is not open for other people to come and go. 정당이 선거일전 120일부터 선거일까지 창당대회를 개최하는 때에는 다수인이 왕래하는 공개된 장소가 아닌 곳에서 소속 당원만을 대상으로 하여야 한다.

창당준비위원회

preparatory committee for party formation

채택하다

adopt ; choose ; select

책임

liability ; responsibility

책자형선거공보

election campaign booklet

처벌

penalty

첨부하다

append ; attach

첨부하다(붙이다)

affix

청각장애선거인

voter with hearing difficulties ; hearing impaired voter

청각장애인

hearing impaired person ; the hearing impaired

청구하다	claim ; demand ; request
청문회	hearing
청원	petition
체납	arrears ; default ; deferred payment
체납처분	disposition of default
초당파적	nonpartisan
총선	general election

Japan's main opposition party scored a huge win in Sunday's general elections to dethrone the Liberal Democratic Party, which lost majority rule for the first time in 54 years. <KBS World Radio News 2009. 8. 31.> 일본 제1야당이 지난 일요일 총선에서 크게 승리하여, 54년 만에 처음으로 자민당이 집권당의 자리를 잃고 물러나게 되었다.

최다득표자당선제 first past the post (FPTP)

Elections to the Scottish Parliament use the Additional Member System. This involves most of the representatives being elected via first past the post (FPTP) with a "top-up" vote rewarding parties that win many votes but fail to win seats. <BBC News 2001. 2. 17.> 스코틀랜드 의회의원선거에서는 추가의석제를 채택하고 있다. 이 제도에 따르면 최다득표자당선제를 통해 당선된 대부분의 의원 외에 다수표를 획득하였으나 의석 확보에 실패한 정당에 할당되는 추가의석이 포함된다.

최종결정	final decision
최종학력증명서	certificate of educational background

추가등록

supplementary/additional registration

출구조사

exit poll

The Socialist Party of Prime Minister Jose Socrates in 2005 won 121 seats in a 230-seat parliament, but if exit poll results are correct it will now land short of the 116 seats needed for full majority. <The New York Times 2009. 9. 27.> Jose Socrates 총리가 이끄는 사회당은 2005년 선거에서는 총 230석 중 121석을 차지 하였으나, 이번 선거에서는 출구조사 결과가 정확하다면 다수당이 되는데 필요한 116석에 부족할 것으로 보인다.

출마하다

run for election ; stand as candidate ; stand in election

출생일

date of birth(DOB)

출생증명서

birth certificate

취득학위명

title of the degree

취임식

inauguration

The preparation committee for the nation's 17th presidential inauguration says a record number of foreign leaders will attend next Monday's ceremony. <KBS World Radio News 2008. 2. 18.> 제17대 대통령취임식준비위원회는 다음 주 월요일에 있을 대통령 취임식에 기록적인 많은 외국 지도자들이 참석할 예정 이라고 밝혔다.

For many decades the east portico of the Capitol building was the favored setting for the ceremony, until Ronald Reagan's first inauguration in 1981 when it was moved to its current location, the Capitol's west steps. <BBC news 2005. 1. 19.> Ronald Reagan대통령의 1981년 취임식 장소가 현재의 취임식 장소인

국회의사당의 서쪽 통로로 옮겨질 때까지, 수년간 취임식 장소로 국회의사당의 동쪽 현관이 선호되었다.

ㅋ

컴퓨터 네트워크	computer network
컴퓨터 시스템	computer system
컴퓨터로 처리하다	computerize
컴퓨터화	computerization

E

- 타인의명의 name of another person
- 가명 false name
 - 차명 borrowed name

탄핵 impeachment

Pakistan's ruling coalition parties say they will begin impeachment proceedings against President Pervez Musharraf. <BBC News 2008. 8. 8.> 파키스탄 집권 연합 여당은 Pervez Musharraf 대통령의 탄핵을 위한 절차를 시작할 것이라고 밝혔다.

탈당하다 withdraw/secede from a party ; bolt a party

When a party member intends to withdraw from a party, he shall submit a written report to a Si/Do party to which he belongs, and when it is impossible to submit the report to the Si/Do party, he may submit it to the national party. 당원이 탈당하고자 할 때에는 탈당신고서를 소속 시·도당에 제출하여야 하며, 소속 시·도당에 제출할 수 없을 때에는 그 중앙당에 제출할 수 있다.

터치스크린투표 시스템 touch screen voting system

The touch screen voting system consists of voter identification terminal, touch screen voting machine, ballot counting system and ballot verification system. 터치스크린 투표시스템은 선거인 명부 단말기, 터치스크린 투표기, 개표 및 검표 시스템으로 구성 되어 있다.

Touch screen voting system is a new voting system that ensures convenience, reliability and security. 터치스크린 투표시스템은 편의성, 신뢰 및 안전성을 확보하는 새로운 투표 시스템이다.

터치스크린 touch screen

토론자 debater

토론회 debate

통/리/반의 장 head of Tong/Ri/Ban

통보 notice ; notification

통신 communication ; correspondence

통지의 의무 duty/obligation to notify

투명성 transparency

투표관리관 polling station officer/manager ; head of polling station

Polling stations open at 6 a.m. after the polling station officers inspect the ballot boxes and polling booths. 투표관리관은 투표 참관인의 참여 하에 투표함 및 기표소 내·외의 이상 유무를 검사한 후 정각 오전 6시에 투표를 개시한다.

투표구 (voting) precinct

투표기록	voting record
투표도구	→기표용구
투표방법	voting method
투표사무원	poll worker
투표소	polling station/place

Eup/Myeon/Dong Election Committee shall set up polling stations in every voting district under its jurisdiction by no later than the day before Election Day. 읍·면·동선거관리위원회는 선거일전일까지 관할 구역안의 투표구마다 투표소를 설치하여야 한다.

On Friday, one voter, speaking to a Polish television crew outside a Dublin polling station, launched into a tirade against Polish immigrants who, she said, were stealing jobs from local workers. <The New York Times 2009. 10. 4.> 지난 금요일에 한 유권자는 Dublin의 한 투표소 밖에서 폴란드 TV 방송국 관계자에게 지역 노동자들의 일자리를 빼앗고 있는 폴란드 이민자들에 대하여 장황하게 연설을 하기 시작했다.

Everyone was cheerful and excited at the polling station. <BBC News 2008. 11. 4.> 누구나 투표소에서는 흥겹고 신난다.

투표수	votes cast ; number of votes
투표시간	poll hours ; polling hours ; voting hours

Poll hours are from 6 A.M to 6 P.M (in case of by-elections, 6 A.M. to 8 P.M) on Election Day. 선거일의 투표시간은 오전 6시부터 오후 6시까지이며, 보궐선거의 경우에는 오전 6시부터 오후 8시까지이다.

투표안내문

voting guide

투표연령

voting age

투표(용)지

ballot ; ballot (paper)

- 공식투표용지 official ballot
- 무기표투표지 blank ballot
- 무효투표(용)지 invalid ballot
- 미분류투표지 unsorted ballot
- 부재자투표(용)지 absentee ballot
- 유효투표(용)지 valid ballot
- 위조투표(용)지 fake ballot
- 잔여투표용지 unused ballot paper
- 정규투표(용)지 official ballot paper
- 훼손투표(용)지 spoiled ballot paper

When the polls close, polling station officials shall seal the ballot box keys, unused ballot papers and serial numbers of the ballots. 투표관리관은 투표가 끝난 후, 투표함 자물쇠, 잔여투표용지 및 일련 번호지를 각각 봉인하여야 한다.

When operating the automatic ballot counting and sorting machine, unsorted ballot papers are sent to a designated pocket. 투표지 분류기 운영 시, 미 분류된 투표지는 별도 적재함으로 분류된다.

투표율

(voter) turnout ; turnout of voters

Turnout, though low compared with the previous democratic elections, was high by international standards: about 70%. <The Economist 2009. 9. 10.> 비록 종전의 민주 선거와 비교하면 저조하지만, 국제 기준에 비하면 이번 선거의 투표율 70%는 높은 편이다.

In the 2005 election, the turnout of voters in their 60s was 83%, far higher than among those in their 30s (around 60%) and 20s (a modest 46%). <The Economist 2009. 8. 27.> 2005년 선거에서 60대 유권자의 투표율은 83%로, 30대 유권자의 투표율(약60%)과 20대 유권자의 투표율(46%)보다 훨씬 높은편이었다.

투표의 효력에 관한 이의에 대한 결정 decision on the objection against the validity of votes

투표장비 voting equipment

투표절차 voting procedure

투표지 →투표용지

투표지분류기 automatic ballot counting and sorting machine

The automatic ballot counting and sorting machine, which electronically counts and sorts ballots according to candidates, was introduced by the National Election Commission in the 3rd nationwide simultaneous local elections in 2002. 중앙선거관리위원회는 각 후보자 별로 투표지를 전자적으로 분류하고 개표하는 투표지분류기를 2002년 제 3회 전국 동시지방선거에 최초로 도입하였다.

투표지분류기 운영부 →개표소

투표참관인 →참관인

투표하다 vote ; cast a ballot/vote

투표함 호송 transport/convoy/escort of ballot boxes

투표함 · 투표지 및 투표록 등의 보전신청 request for the preservation of the ballot boxes, ballot papers and voting report

투표함의 봉인 sealing of the ballot box

Polling station officers shall close and seal the slots of the ballot boxes and the locks in the presence of the poll watchers when the polls close. 투표관리관은 투표가 종료되면, 투표참관인의 참관 하에 투표함의 투입구와 그 자물쇠를 봉쇄 · 봉인하여야 한다.

특권 privilege

특별법 special act

특별투표 special voting

- 우편투표 vote by mail ; postal voting, etc.
부재자투표의 한 종류로 우편으로 투표하는 것
- 사전투표 advanced/early/prepoll voting
선거일 전에 정해진 일정 기간 동안 투표하는 것으로
선거인이 정해진 사전투표소에 나가서 투표하는 것을 의미
- 대리투표 proxy voting ; vote by proxy
투표소에 갈수 없는 선거인을 대신하여 다른 선거인에게
투표권을 위임
- 보조투표 assisted voting
문맹이나 신체적 장애로 투표하기 힘든 선거인을 위해
보조자에게 투표를 위임할 수 있는 제도
- 부재자투표 absentee voting
선거일 지정된 투표소에 갈 수 없는 사람들을 위한 투표로,
방법은 우편투표, 사전투표 등을 포괄하는 가장 넓은 개념

표

판결	decision ; judgement ; ruling
판사	judge ; justice
패배	defeat
포함	inclusion
표	tabulation
표로만들다	tabulate
피고인	defendant ; the accused (형사사건)
피선거권 상실로 인한 당선무효	invalidation of election due to ineligibility
피선거권	electoral eligibility

A citizen who is 40 years of age or more and has resided in the country for 5 years or more as of Election Day has the electoral eligibility for the presidential election. 선거일 현재 5년 이상 국내에 거주하는 40세 이상의 국민은 대통령선거의 피선거권이 있다.

피임명인	appointee ; designee ; nominee
------	--------------------------------

등

학계 academic community

합당 merger of (political) parties

There are two types of merger of political parties such as party formation by merger and party absorption by merger and the merger will be in effect upon registering to the NEC. 정당의 합당에는 신설합당과 흡수합당이 있으며, 중앙선거관리위원회에 등록을 함으로써 그 효력이 발생한다.

합당대회 convention for party merger

합동방송연설회 public broadcast/broadcasting of stump speeches

합동토론회 debate

합법적으로 legally ; lawfully

항목 item

항소 appeal

항소법원 court of appeals ; appellate court

항소의 appellate

항소절차 appeals process

항의청원 protest petition

해산

dissolution ; disorganization

General Abdulsalam Abubakar described the dissolution of the political parties as “a difficult but necessary step” for the transition to democracy. <BBC News 1998. 7. 20.> Abdulsalam Abubakar장군은 정당의 해산이 비록 어려울지라도 민주주의로 전환하기 위해서는 반드시 필요한 단계라고 설명했다.

해산공고

public notification of dissolution

행정

administration

행정(관)청

administrative agency

행정감독

administrative supervision

행정감사

administrative audit/inspection

행정구역

administrative district/zone

행정권

executive power

행정법규

administrative rules

행정부

executive branch

An EU source says the EU Summit under way in Lisbon, Portugal, approved a treaty that would institute a president to head a streamlined executive branch and a chief diplomat to represent the 27-member regional bloc. <KBS World Radio News 2007. 10. 19.> EU의 한 관계자에 따르면, 포르투갈 Lisbon에서 진행 중인 EU 정상회의에서 집행위원회를 이끌 의장과 27개 지역 연합을 대표할 외무장관의 임명에 관한 조약을 승인하였다.

행정절차	administrative procedure
행정조례	ordinance
향우회	hometown community
향응	banquet ; feast ; treat
향토예비군 소대 장급 이상의 간부	platoon leader or higher ranking officer of the Homeland Reserve Forces
향토예비군	Homeland Reserve Forces
허위날인	deceptive sealing
허위논평/ 보도의금지	prohibition of press comment or report including false information
허위사실공표	announcement/circulation of false information
헌법	constitution
헌법결의안	constitutional resolution
헌법기관	constitutional agency/institution

The NEC was established as an independent constitutional agency like the National Assembly, the Government, the Supreme Court and the Constitutional Court to manage elections, national referendums and administrative affairs concerning political parties and political funds. 중앙선거관리위원회는 선거와 국민투표의 관리, 정당 및 정치자금에 관한 사무를 처리하기 위하여 설치된 국가기관으로 국회·정부·대법원·헌법재판소와 같이 독립된 합의제 헌법기관이다.

현거주지 주소	current resident address
현수막	banner ; placard
현직자	incumbent
현판	tablet ; hanging board
현행범의	red-handed
	be caught red-handed 현행범으로 잡히다

현행법	current law
현행의	current
혐의	suspicion ; accusation
협박	intimidation ; threat
형사사건	criminal case
형사소송	criminal action
호별방문 선거운동	door to door canvassing/campaign
혼합제	mixed system

- 병립제 parallel system : 각 정당의 의석수를 1인 선출 선거구에서 당선된 의원수와 비례대표의원 선거에서 당선된 의원수를 합쳐 전체 의원수로 결정 (일본)
- 병용제 mixed member proportional representation : 각 정당은 정당득표율에 따라 얻은 전체 의석수 중에서 1인 선출 선거구에서 당선된 의원들을 제외한 나머지 의석을 비례대표제에서 얻은 득표율에 따라 비례대표의원을 결정 (독일)

Parallel systems also use both PR and plurality/majority components, but unlike MMP systems, the PR component of a parallel system does not compensate for any disproportional

within the plurality/majority districts. <The ACE Electoral Knowledge Network 홈페이지> 병립제도 비례대표와 다수대표를 혼합하는 제도이지만, 병용제인 MMP(Mixed Member Proportional Representation)와는 달리 병립제의 비례대표는 다수대표제 선거구에서 정당의 불균형을 보완해 주지는 않는다.

홍보	public relations
홍보대사	honorary ambassador
화환	wreath
확인	confirmation ; verification
회계감사	audit
회계보고	accounting/financial/treasurer's report

The person in charge of accounting shall submit an accounting report, along with necessary documents, to the competent Election Commission by the designated date. 회계 책임자는 관할 선거관리위원회에 지정된 기한까지 필요한 서류를 첨부하여 회계 보고를 해야 한다.

회계사	accountant
회계연도	fiscal year
회계장부	accounting book
회계책임자	treasurer
회계처리	accounting ; bookkeeping
회송용봉투	→봉투
회의록	minutes

후보사퇴 선언 announcement of withdrawal from candidacy

후보자 신분 status of candidate

The status of a candidate shall be guaranteed that he/she is not to be arrested or detained except for committing a felony such as murder of family members, an act of espionage or rebellion until the ballot counting is over unless he/she is caught red-handed.
 공직선거후보자는 개표 종료 시까지 존속 살인, 간첩 행위, 내란 등과 같은 중대한 범죄를 저지른 경우를 제외하고는 현행범이 아니면 체포 또는 구속되지 않으므로 후보자의 신분이 법적으로 보장된다.

후보자등록 candidate registration

후보자 등록 마감일 filing deadline ; candidate registration deadline

Election subsidies are given to the parties which have nominated candidates for election within two days after the registration deadline. 선거보조금은 후보자등록마감일부터 2일 후 당해 선거에 후보자를 추천한 정당에 지급한다.

후보자 등록 신청 개시일 first/starting day of candidate registration

후보자명단/명부 list of candidates ; candidate list/roster

후보자비방 slander/libel/defamation against candidates

후보자사퇴 resignation of a candidate

후보자선출대회 nominating convention

후보자약력 candidate profile

후보자정보 candidate information

후보지명절차	candidate nomination procedure
후보직	candidacy
후보직수락	acceptance of candidacy
후보직철회	withdrawal of candidacy
후보철회기간	candidate withdrawal period
후보철회자	withdrawn candidate
후원금	contribution ; donation

Political Funds Act defines donation as money, securities or goods donated to the political fundraising association by this law. 정치자금법에 따르면, 후원금이란 후원회에 기부하는 금전이나 유가증권 그 밖의 물건을 말한다.

후원회	political fundraising association (PFA)
후원회 지정권자	person who is eligible for designating a political fundraising association (PFA)
후임자	successor
훼손투표지	→투표용지
휴대용 확성장치	portable loudspeaker

법령



공직선거법

Public Official Election Act

공직자 등의 병역사항신고 및 공개에 관한 법률

Act on the Report and Disclosure of Military Service Records of Public Officials

공직자윤리법

Public Service Ethics Act

국가공무원법

State Public Officials Act

국민투표법

National Referendum Act

국회법

National Assembly Act

농업협동조합법

Agricultural Cooperatives Act

뉴스통신진흥에 관한 법률

Act on Promotion of News

대한민국 헌법

Constitution of the Republic of Korea

방송문화진흥회법

Foundation for Broadcast Culture Act

방송법

Broadcasting Act

방송통신위원회의 설치 및 운영에 관한 법률

Act on the Establishment and Operation of Broadcasting and Communications Commission

산림조합법

Forestry Cooperatives Act

선거관리위원회법

Election Commission Act

소득세법

Income Tax Act

수산업협동조합법

Fisheries Cooperatives Act

식품위생법

Food Sanitation Act

신문 등의 자유와 기능보장에 관한 법률

Act on the Freedom of Newspapers, etc. and Guarantee of Their Functions

신용정보의 이용 및 보호에 관한 법률

Use and Protection of Credit Information Act

언론중재 및 피해구제 등에 관한 법률

Act on Press Arbitration and Remedies, etc. for Damage Caused by Press Reports

엽연초생산협동조합법

Tobacco Producers Cooperatives Act

장애인복지법

Welfare of Disabled Persons Act

재외동포의 출입국과 법적 지위에 관한 법률

Act on the Immigration and Legal Status of Overseas Koreans

정당법

Political Parties Act

정치자금법

Political Funds Act

주민등록법

Citizen Registration Act

주민 소환에 관한 법률

Recall of Elected officials Act

주민투표법

Resident's Voting Act

지방공기업법

Local Public Enterprises Act

지방공무원법

Local Public Officials Act

지방자치법

Local Autonomy Act

출입국관리법

Immigration Control Act

영한색인

abcdefghijklmnopqrstuvwxyz
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz

A

abolition	폐지
absentee ballot	부재자 투표용지
absentee voter	부재자신고인, 부재 투표자
absentee voting	부재자 투표
absolute	절대적인, 완전한
abstain	기권하다
abstention	기권
abuse	남용, 오용
academic background	학력
academic community	학계
accept	받아들이다, 인정하다
acceptance	수락, 승인, 용인
accountant	회계사
accounting book	회계장부
accounting report	회계보고
accuracy	정확성
accusation	혐의
act	법
acting president	대통령 권한 대행자
activity	활동
additional	부가적인, 추가의
address	(n)연설/(v)연설하다
adjudication/arbitration	중재, 재정(裁定)
administration	경영, 관리, 행정
administrative agency	행정(관)청
administrative code	행정조례
administrative complaint	행정 고소
administrative district/administrative zone	행정구역

administrative inspection	행정감사
administrative supervision	행정감독
admission	승인, 용인
adopt	채택하다
advance	(n)전진/(v)나아가다/(a)사전의, 앞서의
advance registration	사전등록
advance voting	사전투표
advertisement	광고
advertiser	광고주
advertising balloon	애드벌룬
advertising material	광고물
advocate	옹호자, 지지자
affair	사건, 사무, 일(event)
affidavit	진술서
affiliation	입회, 가입
affix	첩부하다, 붙이다
affix a seal	날인하다
agenda	의제
agent	대리인
aggravated	악화된, 심화된
aggregate	(n)집합,총계/(v)집합하다,모으다/(a)집합적인, 총계의
agreement	합의, 일치
alias	가명
allegation	주장, 진술
allocation	배당, 할당
allowance	수당
amend	수정하다
announcement	고시, 공고
annulment	무효
anonymous	익명의
appeal	(n)상고, 항소/(v)상고하다
appellant	이의신청인

appellate 항소의, 항소를 처리하는
 appellate court 항소법원
 append/attach 첨부하다
 applicable/appropriate 적절한
 application 신청
 application form 신청서
 apply 신청하다
 appoint 임명하다
 appointee 피임명인
 appointment 임명
 approval 승인, 허락
 approval rating 지지도
 approve 승인하다
 arrear (보통 pl.) 체납, 지체, 밀림
 article 조항
 as of 현재의
 as of Election Day 선거일 현재
 assembly 집회, 회의
 assessment 평가, 판단
 asset 재산, 자산
 association 협회, 조합, 단체
 assumed 가장한, 거짓의
 assumed name 가명
 attack ad 네거티브 선거운동
 audit (n) (회계) 감사/(v)감사하다
 auditor 감사관(회계 감사)
 authority 권한, 권위
 authorization 인증
 automatic ballot counting and sorting machine 투표지분류기

B

- ballot/ballot paper 투표(용)지
ballot box 투표함
ballot counting 개표
bank account 예금계좌
banner 현수막
banquet 향응, 연회
become effective 효력이 생기다, 실시되다
benefit 이익, 이득
biased 편향된, 치우친
bill 법안
binding 구속력이 있는
blind 눈이 먼, 시각장애가 있는
bolt 탈당하다
booklet-type 책자형
boundary commission (영국) 선거구 획정 위원회
boundary delimitation 선거구획정
braille-type 점자형
bribe 뇌물
bribery 뇌물수수, 매수
bring 가져오다, 데려오다
broadcast (n)방송/(v)방송하다
broadcasting 방송
broadcasting facilities 방송시설
broadcasting right 방송권
broadcasting station 방송국
budget 예산
business card 명함
buying off 매수

by hand 손으로
by mail 우편으로
by/bye-election 재·보궐선거

C

calculation 계산, 산정
calendar 일정
campaign funds 선거운동자금
campaign spending 선거비용
cancellation 취소
candidacy 입후보, 후보직
candidate's profile 후보자약력
candidate 후보자
canvass 호별방문 선거운동·유세
caption 자막
case study 사례연구
cast a vote/ballot 투표하다
caucus 당간부회의
ceiling 천장, 최고한도
censure 견책
census 인구조사
central 중앙의, 중심적인
centralized 중앙 집중된
ceremony 의식
certificate (n)증명, 증명서/(v) ~임을 증명하다
chairman 의장, 회장
chairperson 위원장, 의장
change 변경
cheat 속이다
cheating 부정행위, 사기

chief (n)우두머리, 장 / (a)최고의, 주요한
 Chief Justice 법원장
 choose 선택하다
 circular 전단지
 circulate 유포하다, 배부되다, 순환하다
 citizen 시민, 국민
 citizen petition/citizen complaint 민원
 citizenship 시민권
 civic education 시민교육
 civil 시민의, 공민의
 civil rights 민권
 claim 청구하다
 clause 조항
 close 종료
 code 법령
 code of conduct 윤리규범
 coercion 강요
 come into effect 효력을 나타내다, 실시되다
 commencement 개시, 시작
 commission 위원회
 commissioner 위원
 committee 위원회
 communication/correspondence 통신
 communication 전달, 보도, 통신
 competent 관할의
 competition/contest 경선, 경쟁
 complete 완성하다
 compulsory 강제적, 의무적인
 compulsory execution 강제집행
 compulsory voting 의무투표
 computer network 컴퓨터 네트워크
 computerization 컴퓨터화

computerize	컴퓨터로 처리하다
conclude	결정하다, 결론짓다
conduct an election/elections	선거를 실시하다
confidential	기밀의, 내밀한
confidentiality	기밀성, 비밀성
confinement	금고
confirm	확정하다, 확인하다
confirmation	확정, 확인
confiscation	몰수
consent	(n)동의, 승낙/(v)동의하다, 승낙하다
consequence	결과
conservative	(n)보수적인 사람, 영국 보수당원/(a)보수적인, 영국보수당의
constituency	선거구, 선거권자, 선거구민
Constituency Election Commission	선거구선거관리위원회
constituent	선거구민, 선거권자
constitution	헌법
constitutional	헌법(상)의, 합법의
constitutional institution	헌법기관
consulate	영사관
contribution	기부, 기부금, 후원금
contribution limit/ceiling	기부한도
contributor	기부자
controversy	분쟁, 논의
convention	집회, 대회, 전당대회
copy	사본
correction (notice)	정정보도(문)
corrective action	시정조치
corrupt practice	부패, 부정행위
corruption	부패
cost	비용
council	회의, 협의회, 지방의회
counter-argument	반론

counting center / counting station / counting place 개표소
 court 법원(法院)
 courtesy (n)예의 / (a)예의상의, 우대의
 criminal act 범죄행위
 criminal action 형사소송
 criminal case 형사사건
 criminal record 전과기록
 current 현재의, 현행의
 customary 습관적인, 의례적인

D

date of birth (DOB) 생년월일
 deadline 마감(일), 기한(일)
 debate (n)토론, 논쟁, 토론회 / (v)토론하다, 논쟁하다
 debater 토론자
 decease 사망하다
 deceased 사망한
 deceptive 속이는, 믿을 수 없는
 deceptive entry 사위등재
 deceptive sealing 허위날인
 decide / determine 결정하다
 decision 결정
 declaration 공표
 deduction 공제
 default 채무 불이행, 태만
 defeat 패배
 defendant 피고(인)

deferred payment 체납
 degree 학위, 등급
 delayed 연기된
 delegate (n)대표, 사절, 대리인/(v)위임하다
 delegation 대표단
 delete (n)삭제/(v)삭제하다
 deliberation 숙고, 심의
 delivery 교부, 배급
 demand 요구하다, 청구하다
 demarcation/districting 선거구획정
 democracy 민주주의
 democratic republic 민주공화국
 dependent 의존하는, 종속적인
 dependent family 부양가족
 deposit 기탁금
 deputy secretary 차관(미국)
 designate 임명하다
 designee 피지명인
 development 개발
 device 장치
 diet (덴마크, 헝가리, 스웨덴, 일본에서의) 의회
 digital signature 전자서명
 diplomatic 외교의, 외교상의
 direct democracy 직접민주주의
 disability 장애, 무능력
 disabled voter 장애인 유권자
 disapprove 거부하다, 반대하다
 disbursement 지불, 지출
 disclosure 공개
 disenfranchisement 선거권 박탈
 dismissal 해산, 각하, 기각
 disorganization 해산

dispatch 발송하다, 파견하다
 display 전시하다
 disposition 처분, 매각
 dispute (n)분쟁, 논의/(v)논쟁하다, 반론하다
 disqualification 무자격, 결격
 disqualified 자격을 잃은, 결격이 된, 부적격의
 disqualify 실격시키다
 disseminate 유포하다
 dissolution 해산, 분해
 distribute 분배하다, 배분하다
 distribution 배분
 district 선거구
 disturb 방해하다, 어지럽히다
 division 분할, 구분
 document 문서, 서류
 domestic 국내의
 domicile 주소(주민등록상의)
 donation 기부, 후원금
 donor 기부자
 double-check 재확인
 driver's license 운전면허증
 due amount 납부금액
 due date 만기일, 마감일
 duty 의무

E

early registration 사전등록
 early voting 사전투표

education 교육
 elected 선출된
 elected candidate/elected person/electee 당선인
 election/electoral crime 선거범죄
 election/electoral district 선거구
 election 선거
 election authority/electoral management body (EMB) 선거관리기관
 election calendar 선거일정
 election campaign 선거운동
 election commission 선거관리위원회
 election commissioner 선거관리위원
 Election Day 선거일
 election district 선거구
 election expenses 선거비용
 election law 선거법
 election lawsuit 선거소송
 election litigation 선거쟁송
 election observer 선거참관인
 election official 선거관리공무원
 election period 선거기간
 election petition 선거소청
 election pledge 선거공약
 election slogan 선거슬로건
 election system/electoral system 선거제도
 electioneer (n)선거운동원/(v)선거운동하다
 elective office 선출직
 elector 유권자, 선거인
 electoral 선거의
 electoral college/electorate 선거인단
 electoral eligibility 피선거권
 electoral fraud 선거부정
 electoral register/roll 선거인명부

electronic voting 전자투표
 eligible 적격의, 적임의
 embassies, consulates, and diplomatic missions 공관
 embassy 대사관
 employment 고용, 일자리
 enact (법률을)제정하다, 규정하다
 enclose 동봉하다
 encourage 촉진하다, 조장하다
 encryption/encoding 암호화
 end 종료
 endorse 배서하다, 뒷받침하다
 endorsement 승인, 보증, 추천, 지지
 enfranchisement 참정(선거)권
 enrollment 등록
 entrust (n)위탁/(v)위임하다, 위탁하다
 entrusted election 위탁선거
 envelop 싸다, 봉하다
 envelope 봉투
 environment 환경
 erase 지우다, 삭제하다
 error 착오, 실수
 establish 설립하다, 수립하다
 establishment 설립, 수립, 설치
 ethical 도덕상의, 윤리적인
 ethics 윤리, 도덕
 examine 조사하다
 executive (n)경영진, 임원/(a)관리의, 경영의, 집행력이 있는
 executive body 집행부
 executive council 당간부회의
 executive organization 집행기관
 executive power 행정권
 executive substitution 대집행

exemption 면제
exhibit 전시하다
exit poll 출구조사
expenditure 세출, 지출
expense 비용
expired 만기된
extension 연장

F

fabricate/forge 위조하다
facility 시설물
fair 공정한
fairness 공정
false information 허위사실
false name 가명
feast 향응, 축하연
felony 중죄
female 여성의
file a complaint 고소하다
file an appeal/file an objection 이의를 제기하다
file with a paper form/file in writing 문서로 신청하다
filing fees 등록수수료
fill out 기입하다
final 최종의, 결정적인
finance 재정(財政), 자금
financial 재정의, 금융의
financial institution 금융기관

financial report 회계보고
 fine 벌금
 fine for negligence 과태료
 finger language 수화
 finish 끝내다, 완성하다
 first past the post (FPTP) 최다득표자당선제
 fiscal year 회계연도
 fit 적절한
 flier 전단지
 floor (the floor)의원석, 의장, (의원)발언권
 floor leader (정당의) 원내총무
 forfeiture 몰수
 form 양식
 formal educational 정규교육
 formal educational background 정규학력
 formation 형성, 편성
 founder 발기인, 창설자
 fraudulent 사기의, 부정의
 fraudulent practice 부패행위
 freedom 자유
 frivolous 사소한, 희박한

G

general election 총선거
 governing body 집행부
 government 정부
 government ministries and agencies 관공서
 gross (n)총계/(a)총체의
 ground 사유, 이유
 guarantee (n)보증/(v)보증하다

H

hanging board	현판
hearing	청문회
hearing difficulty	청각장애
hearing impaired person	청각장애인
High Court	고등법원
hinder	방해하다, 저지하다, 훼방하다
hold an election/elections	선거를 실시하다
holiday	휴일, 공휴일
honorary post	명예직
householder	세대주

I

identification	신분증, 확인
illegal	불법의
immigration	이민, 이주
immunity	면책특권
impartial	공정한
impartiality	공정
impeachment	탄핵
implementation	실행
imprisonment/incarceration	금고(禁錮), 투옥
inauguration	취임(식)
incidental	부수하여 일어나는
incite	일으키게 하다, 유도하다

incitement	자극, 고무, 유도
inclusion	포함, 산입
income tax	소득세
incompetent	(n)금치산자/(a)무능한, 무능력의
incumbent	(n)현직자/(a)현직의
independent candidate	무소속 후보자
indictment	기소(절차), 고발, 공소
ineligible	결격의
information	정보
initiate	발의하다
initiative	발안
initiator	발기인, 창시자
inspect	감사하다, 면밀히 살피다
inspection	열람, 점검
inspector	감사관
installation	설치
interest group	이익집단
interfere	방해하다, 훼방하다
internal	내부의
internal audit	내부 감사, 자체 감사
international community	국제사회
international election observers/monitors	국제선거참관단
intervene	방해하다, 간섭하다
interview	인터뷰
interviewer	대담자
intimidation	협박
intra-party	정당내의
introduce	발의하다, 창안하다
invalid	무효의
invalidate	무효로 만들다, ~의 법적 효력을 없게 하다
invalidated	무효의, 무효로 된
invalidation	무효

investigate 조사하다
irregularities 부정행위
issue 발행하다
item 항목

J

join a political party 입당하다
joint 공동의, 연대의
journalist 언론인
judge/justice 판사
judgment/judgement 판결
judicial 사법의
judicial branch 사법부
jurisdiction 관할(권), 사법권

K

keep a record 기록하다

L

labor cost	인건비
law	법령
laws and regulations	법규
lawsuit	소송
leader	대표자
leaflet	전단지
lecture	(n)강연 / (v)강연하다
legal	법률상의, 합법의
legal community	법조계
legal status	법적 지위
legally	합법적으로
legislate	입법하다
legislation	입법
legislative	입법의
legitimacy / legality	적법성
letter	서신
liability	책임
limit	한도, 한계
lineal ascendant	직계존속
lineal descendant	직계비속
lineal relative	직계친척
list	명부
litigation	소송, 기소
lobby	(n)로비 / (v)로비하다
local	지방의
local council	지방의회
local district	지역구
local election	지방선거

lodge a complaint 고소하다
lodge an appeal/objection 이의를 제기하다
logo 로고
loudspeaker 확성기

M

machine 기계
mail-in voting 거소투표, 우편투표
mailing address 우편주소
majority 과반수, 다수
majority party 다수당
majority system 다수대표제
make a choice 선택하다
make public 공개하다
make void 무효화하다
management 관리
mandatory 강제
mark ~에 표를 하다
mark the ballot 기표하다
marking device 기표용구
mass media 대중매체
mayor 시장
measures 수단, 대책, 조치
meet 만나다, 부합하다, 만족시키다
member of the National Assembly 국회의원
merger 합병
method 방법
military service 병역

military service records 병역사항
 minister 장관
 minor 미성년자
 minority party 야당
 minutes 회의록
 mixed 혼합의
 modify 변경하다, 수정하다
 money and goods 금품
 monitor 감시하다, 참관하다
 movement 운동, 움직임, 활동
 multi-member district/constituency 대선거구제
 multi-party system 다당제
 mutual 상호간의, 서로의

N

name card 명함
 national 국가의, 전국적인
 National Assembly 국회
 National Assembly election 국회의원선거
 National Assemblyman/National Assembly member 국회의원
 national subsidy 국고보조금
 national treasury 국고
 nationwide 전국적인
 negative campaigning 네거티브 선거운동
 neglect (n)태만, 해태/(v)게을리하다
 negligence 태만, 부주의, 과실
 negotiate 교섭하다, 협상하다
 negotiating 교섭의, 협상의

neutrality 중립성
news agency 통신사
newspaper 신문
nominate 임명하다
nominated 지명된, 임명된, 추천된
nomination 추천
nominee 피임명인
non-profit 비영리
non-standing 비상근의
noncompliance 불복종
nonpartisan 초당파의, 객관적인
notarize 공증하다
notary public 공증인
notice/notification 고시, 고지서, 통지
notify 통지하다
nullification 무효
nullify 무효화하다
nullity 무효

O

oath 맹세, 선서
oath of office 공직선서, 취임선서
objection 반대, 불복, 반론
obligation 의무
obligatory 강제적
observation 관찰, 감시, 참관
observe 참관하다
obstruct 방해하다, 차단하다

official 공식적인
 officiate 식을 집행하다
 omit 생략하다
 omitted 생략된, 빠진
 open place 공개된 장소
 open to the public 공개하다
 operation 운영
 opponent (n)반대자/(a)적대하는, 대립하는
 oppose 반대하다
 opposition (political) party 야당
 optional 선택 가능한
 order 순서, 명령, 훈령
 organization 조직, 단체
 organizer 발기인, 조직자, 창시자
 outcome 결과
 outline 개요
 overseas 해외의, 재외의
 overseas absentee 국외부재자
 overseas citizen 재외국민
 overseas returning officer 재외투표관리관
 overseas voter 재외선거인
 overseas voting 재외선거
 oversee 감독하다, 감시하다
 owner 소유자

P

parliamentary 의회의
 part-time 파트타임의, 비상근의

partial 일부의
 participation 참여
 partisan 당파적인
 partisanship 당파성
 party / political party 정당
 party candidate 정당 후보자
 party member 당원
 party membership fee 당비
 party newsletter 정당기관지
 party platform 정당강령
 party rules 정당규칙
 payment amount 납부금액
 payment date 납기일
 penal 형벌의, 형사상의
 penalty 처벌
 perfect (a)완벽한/(v)완성하다
 period 기간
 permanent 영구적인
 person 사람
 personal 개인적인
 pertinent 적절한, 타당한
 perusal 통독
 petition 청원, 신청
 placard 현수막
 platform 선거공약
 plurality 다수
 policy-oriented election 정책선거
 policy 정책
 political 정치적인, 정치의
 political appointee 정무직
 political funds 정치자금
 political opponent 정적(政敵)

political organization	정치단체
politician	정치인
poll hours	투표시간
poll worker	투표사무원
polling booth	기표소
polling station/place	투표소
polling station officer	투표관리관
population	인구
portable	휴대용의
postage	우편요금
poster	벽보
postmark	소인(우편)
postpone	연기하다, 미루다
postponed	연기된
postponement	연기, 유예
power	권한, 법적 권한(능력)
precision	정확, 정밀, 꼼꼼함
preference	선호
preparation	준비, 작성
preparatory	준비의, 예비의
preservation	보존, 저장
president-elect	대통령당선자
president	대통령
presidential candidate	대통령후보
presidential election	대통령선거
press	언론, 논설
press agency	언론사
primary	(n)경선, 예비선거/(a)첫째의, 초기의, 제1의
primary election	예비선거
print	발행하다, 출판하다
printed material	인쇄물
private	사립의, 사적인

privilege 특권
 probe (n)조사, 탐구 / (v)조사하다
 procedure 절차, 과정
 process 절차, 과정
 prohibition 금지
 promoter 발기인
 promotion 진흥, 촉진
 proof 증명, 증거
 property 재산, 자산
 property tax 재산세
 proponent 지지자
 proportional representation 비례대표
 proportional representative 비례대표의원
 propose 발의하다, 제안하다
 proposer 발기인, 제안자
 protection 보호
 protest petition 항의청원
 prove 증명하다
 provide 제공하다
 provision 제공, (법)조항
 proxy 대리, 대리권
 public hearing 공청회
 public inspection 열람
 public notice 공고
 public office 공직
 public opinion poll 여론조사
 public servant/official 공무원
 public space 공개된 장소
 publication 간행물
 publish 발행하다, 발표하다
 publish/print/post 게재하다
 published material 간행물

punishment 형벌, 처벌

Q

qualification 자격

quorum 의원정수, 정족수

R

radio 라디오

rally (n)집회, 시위운동 / (v)모집하다, 집결하다

ratify 비준하다, 승인하다, 인가하다

re-count 재검표

re-voting 재투표

real estate tax 부동산세

real name 실명

reason 사유, 이유

recall (n)소환, 회상, 상기 / (v)소환하다, 상기하다, 연상시키다

recall vote 소환투표

receipt 영수증

recognition 인식, 승인, 허가

record 기록

redetermination 재결정

redistrict 재구획하다

referendum 국민투표

reform 개혁
 refusal 거부
 refuse/reject 거부하다, 거절하다
 refutation 반론
 region 지역, 지구
 register (n)등록부, 명부/(v)등록하다
 registered mail 등기우편
 registrant 등록자
 registration 등록
 regulation 규칙
 reimbursement (n)상환, 보전/(v)상환하다, 변제하다
 reinstatement 복직
 relevant 관련된
 relief 구제
 removal 제거, 면직
 reorganization 재편성, 개편
 repeal 무효화하다
 reply/response/rejoinder 답변
 report (n)보고, 보고/(v) 보고하다, 신고하다, 보고하다
 represent 대표하다
 representative (n)대표자/(a)대표하는, 대의제도의
 representative organ 대의기관
 request (n)신청, 요구, 청구/(v)신청하다, 청구하다
 requirement 요건, 조건, 요구
 requisite (n)[보통 pl.]필수품, 요건, 조건/(a)필요한
 research institute 연구소
 residence 거소
 resident registration card 주민등록증
 resign 사임하다, 사직하다
 resignation 사직
 resolution 결의(안)
 responsibility 의무, 책임

result 결과
 retort 반론
 return (n)반환/(v)반환하다, 반려하다
 returning officer 선거관리관
 ※ 선거구 선거 총책임자를 의미하며 선거위원회 직원인 경우
 (호주), 일정 임기동안 특별지명되는 경우(캐나다), 법관인 경우
 (홍콩)등이 있음
 revenue 세입, 수입
 reverse (n)뒤, 반대/(v)거꾸로 하다, 전환하다/(a)반대의
 reverse side 뒤편
 reversion 귀속, 반환
 revise 개정하다
 revision 개정
 revocation 취소, 철회
 right 권리
 right of appeal/right to appeal 상고권
 right of reply 반론권
 roll 명부
 roster 명부
 ruling party 여당, 집권당
 run-off election 결선투표
 run for ~에 출마하다

S

salaried 유급의
 sash 어깨띠
 satisfactory 만족스러운, 충분한
 savings account 예금계좌

seal (n)인장, 도장, 봉인 / (v)인장을 찍다, 봉인하다
 seat 의석
 secede 탈퇴하다
 secret ballot 비밀투표
 secretariat 사무국
 secretary 장관(미국)
 security 보안
 select 채택하다, 선출하다, 고르다
 send 보내다, 발송하다
 senior 연장자의, 고령의
 sequence (n)순서, 연속 / (v)차례로 나열하다
 serial number 일련번호
 settle 결정하다
 settlement 해결, 결산
 short-term 단기의
 show 보여주다, 전시하다
 Single Transferable Vote(STV) 단기이양식 투표
 sign (n)간판 / (v)서명하다
 sign and seal 서명날인하다
 sign language 수화
 signatory 서명자
 signature 서명
 signboard 간판
 simple majority 단순다수대표제
 simultaneous 동시의, 동시에 일어나는
 single-member district / constituency 소선거구제
 slate 정당후보자명부
 source 원천, 근원
 speaker 연설자, (the S~)국회의장
 special act 특별법
 special election 재·보궐선거(미국)
 specific 특정의

speech 연설
 speechmaker 연설자
 spouse 배우자
 spread 유포하다, 펼치다
 standards 표준, 기준, 규격
 state of emergency 국가비상사태
 statement 성명서, 진술, 신고
 status 신분
 statute 법규, 규칙, 법령
 statute of limitations 공소시효
 statutory 법령의, 법정의
 submit 제출(제시)하다
 subpoena (n)소환장/(v)소환하다
 subsidy 보조금
 substitutive execution 대집행
 subtitles 자막
 successor 후임자
 sue 고소하다
 suffrage 선거권
 summary 개요
 summon 소환하다
 superintend 감독하다
 superintendent 감독, 관리자, 교육감
 superintendent of education 교육감
 supervise 감독하다, 통제하다
 supervision 감시
 supplementary 추가의, 보충하는
 supplies 물품
 supply (n)공급/(v)공급하다
 support (n)지지, 원조/(v) 뒷받침하다, 지지하다
 supporter 지지자, 후원자
 Supreme Court 대법원

Supreme Court Chief Justice 대법원장
 Supreme Court Justice 대법관
 suspended 일시 정지중인, 보류된
 suspicion 혐의
 swing (n)동요, 변경/(v)흔들다, 흔들리다
 swing vote 부동산
 swing voter 부동산유권자

T

tablet 현판
 take effect 효력을 나타내다, 실시되다
 tally (n)계산, 득점/(v)계산서(기록을)를 작성하다
 tabulate 집계하다
 tally sheet/tabulation 집계록
 tax 세금
 tax amount 세액
 tax office 세무서
 telegram 전보
 temporary 임시의
 tenure 재직기간, 임기
 term/term of office 임기
 the disabled/the handicapped 장애인
 the hearing impaired 청각장애인
 third parties 군소정당
 threat 협박, 위협
 threshold 입구, 발단, 하한선
 tie vote 동점표
 time limit 시간 제한

timetable 일정표
 total amount 총액
 touch screen voting system 터치스크린투표시스템
 transaction 거래, 업무
 transfer (n)이동/(v)옮기다, 전달하다
 transitional 과도기의, 임시의
 translate 번역하다
 transmit 발송하다, 전하다
 transparency 투명성
 transportation 교통편, 운송
 treasurer's report 회계보고
 treasurer 회계책임자, 회계원
 treat 대접, 향응
 trial 재판
 turn down 거절하다, 반려하다
 turnout 투표율

U

unconstitutional 위헌의
 unexpired 만기되지 않은
 unfair 부정한, 불공평한
 unqualified / unfit 부적격의

V

vacancy 공석

verification 확인
 verify 확인하다
 veto (법률안 등에 대한)거부권
 vicarious execution 대집행
 vice 부의, 대리의
 vice minister 차관
 violate 위반하다, 어기다
 violation 위반
 visually impaired 시각장애
 voluntary 자발적인
 volunteer 자원봉사자
 vote 투표하다
 vote by proxy 대리투표
 vote counting/vote count 개표
 vote in person 직접투표
 vote recorder 투표기록담당자
 voters list 선거인명부
 voter 유권자
 voter guide 유권자 안내서
 voter turnout 투표율
 votes cast 투표수
 voting age 선거권 연령
 voting at home by mail/vote by mail 우편투표
 voting booth 기표소
 voting equipment 투표장비
 voting guide 투표안내문
 voting hours 투표시간
 voting instrument 투표도구
 voting record 투표기록
 voting rights 선거권

W

waive	기권하다
warning	경고
watch	감시하다
welfare	복지
whip	원내총무
whole	전체의, 전부의
winner	당선인
withdraw	사퇴하다, 취하하다, 후퇴하다
withdrawal	사퇴, 취소, 철회
witness	증인
wreath	화환
writ	영장, 명령서
write-in vote/write-in voting	기명투표
write in	기입하다
written agreement	서면합의
written report	서면 신고서
written resolution	서면결의

Z

zip code	우편번호
zone	구역

한영 선거용어집

발 행 | 2009년 12월

발행처 | 중앙선거관리위원회
국제협력담당관실
TEL 503-0883
FAX 503-0884

만든이 | 옥미선, 김대일, 김정곤, 김만영,
이주환, 이은혜, 조혜진, 김태욱,
문은영, 김정주, 박은진

인 쇄 | 일지사